2006

EUSKO JAURLARITZA · GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

Turismo Sailordetza
Viceconsejería de Turismo

n.º 19

Euskal Turismoaren Txostena
Informe del Turismo Vasco

TURISMO-MUGIMENDUAK EUSKAL HERRIAN FAMILITUR 2005

LOS MOVIMIENTOS TURÍSTICOS EN EL PAÍS VASCO FAMILITUR 2005

MERKATUAREN AZTERKETA | ANÁLISIS DEL MERCADO

© «Argazki» Eusko Jaurlaritza • Gobierno Vasco / Mikel Arrazola

«Espainolen Turismo Mugimenduen estatistikak» (Familitur) Estatuan egindako joan-etorriak aztertzen ditu; horien artean, Euskaditik edo Euskadira egindakoak ere aztertzen dira.

La estadística «Movimientos Turísticos de los Españoles» (Familitur) recoge los desplazamientos realizados en el Estado y, entre ellos, los que tienen como origen o destino Euskadi.

Familiturek erreferentzia bezala erabili dituen Autonomia-Erkidegoak

Las CC.AA. ámbito de referencia de Familitur

1999. urtetik Azterlan Turistikoen Institutuak bere gain hartu du «Espainolen Turismo Mugimenduen estatistika» (Familitur) lantzeko ardura. Aipatu estatistika Estatuko biztanleen turismo-portaera ezagutzeko oinarrizko iturri estatistikoa da, eta Estatuko autonomia-erkidegoei buruzko informazioa eskaintzen da bertan.

Estatistikaren xedea espainolek egindako bidaiak dira, Estatuaren barruan egindakoak eta atzerrira egindakoak, beti ere, edozein arrazoi delarik medio eta aukeratutako ostatu-mota edozein delarik, bizi diren lekutik kanpo igarotzen badute gaua. Zentzu horretan, hotelak, landa-etxeak eta kanpinak kontuan hartzeaz gain —Eustat eta INE erakundeek egiten duten bezala—, familia/lagunen etxeak, jabetzako bigarren etxebizitza, alokatutako etxebizitzak, eta abar barne hartu dira.

Bidaiarien fluxuei buruzko datu kuantitatiboak eskaintzeaz gain —autonomia-erkidego batetik bestera egiten diren bidaiak eta atzerrira egiten direnak—, Familitur-ek bidaien ezaugarriei buruzko datuak ere eskaintzen ditu (iraupena, arrazoia, ostatu-mota, eta abar).

2005etik aurrera inkesta egiteko metodologia aldatu egin da eta galdeketa berri bat barne hartu da, hortaz, ezinezkoa zaigu aurten lortutako datuak aurreko urteetan lortutako emaitzekin alderatzea.

Familitur-en estatistika honetan, autonomia-erkidego bakoitza ikuspegi bikoitz batetik aztertu da:

1. **Bidaiariak ematen dituen merkatu bezala.** Kasu honetan, bidaiariak bizi diren lekua da aldatzen den datua. Euskadiren kasuan, euskal herritarrek bidaiatzeko izandako portaera zehaztu da: egindako bidaiak, nora egin diren, ostatu-mota, bidaia egiteko modua, eta abar.
2. **Bidaiariak hartzen dituen merkatu bezala.** Estatuko autonomia-erkidego guztietako bidaiariak erakartzen dituen merkatu bezala. Kasu honetan, Euskadik turistikoki izandako portaera aztertu da: zenbat etorri diren, nondik, nola, ostatu-mota, eta abar.

La estadística «Movimientos Turísticos de los Españoles» (Familitur), que realiza el Instituto de Estudios Turísticos, es la fuente estadística básica para el análisis del comportamiento turístico de los residentes en el Estado y ofrece desde 1999, información desagregada de las CC.AA.

Esta estadística se centra en los viajes, entendiendo por tal la realización de al menos una pernoctación fuera del lugar habitual de residencia, sea cual sea el motivo y el tipo de alojamiento utilizado, es decir no sólo hoteles, casas rurales y campings como, por ejemplo, las estadísticas del Eustat o Ine, sino también casas de familiares y amigos, segunda vivienda en propiedad, alquiler de vivienda, etc.

Familitur ofrece datos cuantitativos sobre los flujos de viajeros entre las distintas CC.AA. y hacia el extranjero así como las características de estos desplazamientos (tipo de viaje, duración, motivo, alojamiento, etc.).

En 2005 se han introducido cambios en la metodología de la encuesta y se ha diseñado un nuevo cuestionario, lo que impide hacer comparaciones con los resultados de años anteriores.

En la estadística Familitur, cada CC.AA. tiene una doble perspectiva:

1. ***Como mercado emisor de viajeros.*** *La información se centra en los viajes realizados por los ciudadanos residentes en cada CC.AA. Referido a Euskadi, se trata del comportamiento viajero de la ciudadanía vasca: cuántos viajan, quiénes son, tipo de viaje realizado, motivo, destino, alojamiento, cómo se desplazan, etc.*
2. ***Como mercado destino.*** *La información se centra en los viajes que recibe cada CC.AA. por parte de los residentes en el Estado. En este caso se mide la importancia de Euskadi como destino turístico en el conjunto del Estado a través del flujo de viajeros recibidos, de dónde son, cómo vienen, dónde se alojan, etc.*

Definizio nagusiak

Principales definiciones

Irakurleak irakurriko duena hobeto ulertzeko, datuak aztertzeko orduan kontuan hartu diren aldagai nagusien definizioak idatzi dira jarraian; honakoak dira, hortaz, Espainolen Turismo Mugimenduen estatistikak berak emandako definizio nagusiak:

Bidaia: ohiko ingurunetik kanpora egiten den edozein motatako joan-etorria, baldin eta gutxienez gau bat kanpoan igarotzen bada.

Gaua igarotzea: bidaiari batek ostatu kolektibo batean edo establezimendu turistiko batean edo pribatu batean igarotzen duen edo erregistratzen den gau bakoitza.

Iraupen laburra: kanpoan igarotako gau-kopurua 1-3 artekoa denean.

Iraupen luzea: kanpoan igarotako gauak lau edo gehiago direnean.

Bigarren bizilekua: familiak ohiko bizilekuaz gain erabiltzen duen beste edozein bizileku, familia bizi den udalerritik kanpo.

Bidaiak guztira: bidaia-mota guztiak dira. Denboraldiko bidaiak, zubietan egiten direnak, asteburuetako bidaiak, aisialdiko bidaiak, lanak eragindako bidaiak, ikasketek eragindakoak, eta beste arrazoi batzuk eragindako bidaiak bereiz daitezke.

A fin de facilitar la comprensión del lector se ofrecen, a continuación, las definiciones de las principales variables incluidas en el análisis de los datos, según las recoge la propia Estadística Movimientos Turísticos de los Españoles.

Viaje*: cualquier desplazamiento fuera del entorno habitual con al menos una pernoctación.*

Pernoctación*: cada una de las noches que un viajero permanece o está registrado en un establecimiento de alojamiento colectivo o turístico o privado.*

Corta duración: *cuando el número de pernoctaciones es de 1 a 3 noches.*

Larga duración: *cuando el número de pernoctaciones es igual o superior a cuatro noches.*

Segunda residencia: *cualquier vivienda en propiedad, distinta de la principal y ubicada fuera del municipio de residencia, a la que el hogar puede acceder para pernoctar.*

Viajes totales: *todos los tipos de viajes. Se clasifican en viajes de temporada, puente, fin de semana, otros viajes de ocio, de trabajo, estudio, otros motivos.*

2005ean euskal herritarrek ia 10 milioi bidaia egin dituzte eta, guztira, 51,3 milioi gau igaro dituzte etxetik kanpo. Guztira % 5,8ko eta % 6,4ko kuotak lortu dira, hurrenez hurren, Estatu osoan egindako bidaien eta gauen gainean.

En 2005, los residentes en el País Vasco realizaron casi 10 millones de viajes que sumaron 51,3 millones de pernoctaciones. Supone una cuota del 5,8% y 6,4% respectivamente sobre los viajes y pernoctaciones realizados en el Estado.

Euskal herritarrek egindako bidaien ezaugarriak

Características de los viajes realizados por los ciudadanos vascos

Euskal Herriaren garrantzia bidaiatzen duten biztanleei dagokienez

Importancia del País Vasco como CC.AA. emisora

Espainolen Turismo Mugimenduen estatistikaren (Familitur) arabera, 2005ean Estatuan 171,6 milioi bidaia egin dira eta 799,3 milioi gau erregistratu dira.

Autonomia-erkidegoen arabera, eta bakoitzaren biztanle-kopurua kontuan hartuta, Madril (%17,1), Katalunia (%15,6), Andaluzia (%14,9) eta Valentziako Erkidegoko (%10,2) biztanleek bidaiatu dute gehien. Hala ere, Valentziako Erkidegoak eta Kataluniak Estatuan demografikoki duten pisuari eutsi dioten bitartean, Andaluziak atzera egin du eta Madrilek, aitzitik, hobera. Zehazkiago, Madrilen kasuan, Estatuko biztanleria osoaren %13 madrildarrak badira ere, Estatuan erregistratu diren bidaien %17 biztanle madrildarrek egin dituzte eta gauen %18 beraiek bereganatu dituzte.

EAEren kasuan, bestalde, 2005ean 9.953.288 bidaia eta 51.275.722 gau egin dituzte euskal herritarrek, egindako bidaien kuotak euskal herritarrei dagokien kuota demografikoa gainditu duelarik. Euskadi dugu Estatuko zazpigarren erkidegoa biztanleriari dagokionez (%4,9), baina euskal bidaiariek egindako gauei erreparatuz (%6,4), bosgarren postuan dago, lehen aipatutako lau autonomia-erkidegoen atzetik.

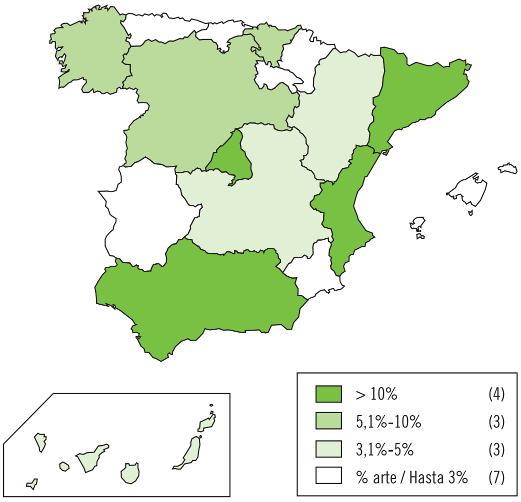
Según la Estadística Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur), durante 2005 se realizaron en el Estado un total de 171,6 millones de viajes que en términos de pernoctaciones supusieron 799,3 millones.

Por CC.AA., acorde a su importancia poblacional, las que originaron mayor número de viajes fueron Madrid (17,1%), Cataluña (15,6%), Andalucía (14,9%) y Comunidad Valenciana (10,2%). Ahora bien, mientras ésta última y Cataluña mantienen un peso muy similar al que tienen demográficamente en el marco del Estado, Andalucía disminuye su importancia y Madrid mejora. Concretamente en éste último caso se observa que, aunque representa el 13% de la población estatal, protagoniza el 17% de los viajes y el 18% de las pernoctaciones.

En el caso del País Vasco, los 9.953.288 millones de viajes y las 51.275.722 pernoctaciones realizados por sus residentes en 2005, le otorgan también una cuota viajera superior a la demográfica. Si Euskadi es la séptima CC.AA. en cuanto población (4,9%) por pernoctaciones realizadas (6,4%) ocupa una quinta posición tras las cuatro CC.AA. anteriormente mencionadas.

Euskadiren garrantzia egindako bidaien arabera. 2005. (%)
Importancia de Euskadi según viajes realizados. 2005. (%)

	%
Andaluzia / *Andalucía*	14,9
Aragoi / *Aragón*	3,8
Asturias / *Asturias*	2,4
Balearrak / *Baleares*	1,7
Kanariak / *Canarias*	3,1
Kantabria / *Cantabria*	0,9
Gaztela-Mantxa / *Castilla La Mancha*	4,6
Gaztela eta Leon / *Castilla y León*	6,8
Katalunia / *Cataluña*	15,6
Valentziako Erkidegoa / *Comunidad Valenciana*	10,2
Extremadura / *Extremadura*	2,3
Galizia / *Galicia*	6,2
Madril / *Madrid*	17,1
Murtzia / *Murcia*	2,4
Nafarroa / *Navarra*	1,4
Euskal A.E. / *C.A. de Euskadi*	5,8
Errioxa / *La Rioja*	0,8



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Estatuan egindako bidaien banaketa bidaiaria bizi den autonomia-erkidegoaren arabera. 2005. (%)

Distribución de los viajes realizados en el Estado según CC.AA. de residencia. 2005. (%)

	Estatua / *Estado*				
	Biztanleriaren % *% Población*	Bidaiak / *Viajes*		Gau-kopurua / *Pernoctaciones*	
Egindakoak guztira / *Total realizados*	**100,0**	**171.588.346**	**100,0**	**799.344.247**	**100,0**
Banaketa bidaiaria bizi den autonomia-erkidegoaren arabera (%) ***Distribución según CC. de residencia (%)***					
Andaluzia / *Andalucía*	17,8	25.563.979	14,9	125.135.176	15,7
Aragoi / *Aragón*	2,9	6.478.686	3,8	28.366.076	3,5
Asturias / *Asturias*	2,5	4.123.256	2,4	20.426.403	2,6
Balearrak / *Baleares*	2,2	2.972.026	1,7	16.025.259	2,0
Kanariak / *Canarias*	4,4	5.267.384	3,1	28.678.466	3,6
Kantabria / *Cantabria*	1,3	1.481.594	0,9	5.512.739	0,7
Gaztela-Mantxa / *Castilla la Mancha*	5,8	7.937.930	4,6	30.234.191	3,8
Gaztela eta Leon / *Castilla y León*	4,3	11.587.540	6,8	50.373.453	6,3
Katalunia / *Cataluña*	15,8	26.741.794	15,6	117.966.420	14,8
Valentziako Erkidegoa / *Com. Valenciana*	10,5	17.545.014	10,2	83.275.952	10,4
Extremadura / *Extremadura*	2,5	3.899.869	2,3	17.900.355	2,2
Galizia / *Galicia*	6,4	10.559.933	6,2	45.765.278	5,7
Madril / *Madrid*	13,4	29.410.121	17,1	145.267.426	18,2
Murtzia / *Murcia*	3,0	4.185.704	2,4	17.656.500	2,2
Nafarroa / *Navarra*	1,4	2.456.761	1,4	9.965.408	1,2
Euskadi	**4,9**	**9.953.288**	**5,8**	**51.275.722**	**6,4**
Errioxa / *La Rioja*	0,7	1.423.468	0,8	5.519.421	0,7

Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

Bidaien banaketa bidaiarien ezaugarrien arabera

Distribución de los viajes según características de los viajeros

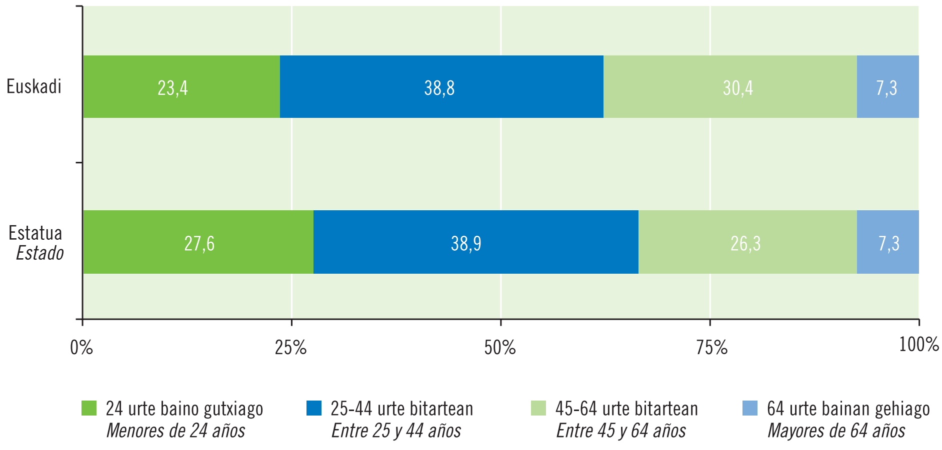
Adinari erreparatzen bazaio, EAEn eta Estatuan nagusitu egin dira 25-44 urte arteko bidaiariek egindako bidaiak. Bi kasuetan, aipatu adin-tartean multzokatu dira egin diren bidaia guztien %39.

Datu horietatik abiatuta, EAEren kasuan pisu handiagoa lortu dute 45 urtetik gorako pertsonek egindako bidaiek (%38 EAEn eta %34 Estatuan), baina emaitza hori gazteek egindako bidaia-kopuruaren beherakadak orekatu du, alegia, EAEn bidaia guztien %23ra iritsi dira eta Estatuan %28ra.

Atendiendo a la edad, tanto en el País Vasco como en el Estado, predominan los viajes realizados por personas entre 25 y 44 años. En ambos casos es el intervalo más señalado y congrega en uno y otro caso el 39% de los viajes realizados.

A partir de ahí se observa un mayor peso en el País Vasco de los viajes realizados por personas mayores de 45 años (38% frente a 34% en el Estado) que se compensa con un descenso de los viajes protagonizados por los jóvenes, que suponen el 23% de todos los viajes cuando en el Estado este segmento representa el 28% del total.

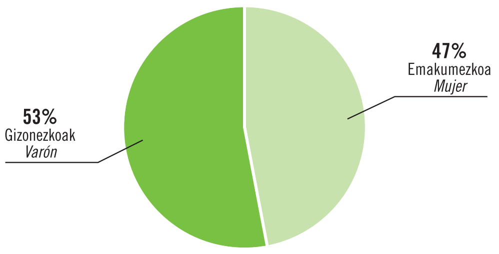
Egindako bidaien banaketa adinaren arabera. (%). 2005. Euskadi eta Estatua
Distribución de los viajes realizados según edad. 2005. (%). Euskadi y Estado



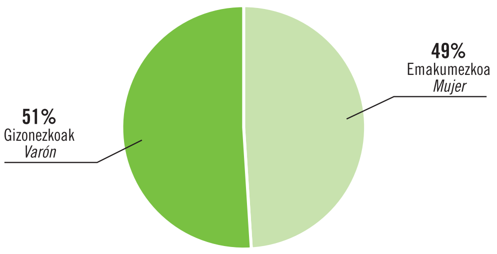
Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Egindako bidaien banaketa bidaiariaren sexuaren arabera. (%). 2005. Euskadi eta Estatua
Distribución de los viajes realizados según sexo del viajero. 2005. (%). Euskadi y Estado

Euskadi



Estatua / *Estado*



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Bidaiariaren profilaren arabera, gehiago dira 25-44 urte arteko pertsonek egindako bidaiak. Era berean, gizonezkoak nagusitu dira eta Estatuko batez besteko ikasketa-maila gainditzen dute bidaiariek.

Según el perfil del viajero predominan los viajes realizados por una persona entre 25 y 44 años, con mayor presencia de varones y mayor nivel de estudios que la media.

Sexuari dagokionez, gizonezkoek (%53) emakumezkoek (%47) baino zertxobait gehiago bidaiatu dute. Estatuan bien arteko aldea txikiagoa da, emakumezko gehiagok bidaiatu baitute (%48,5).

Egindako bidaiak bidaiarien ikasketa-mailaren arabera aztertuz, euskal herritarrek egindako bidaien %30 ikasketa-maila altuko bidaiariek egindakoak dira: diplomatuak (%11) edo unibertsitateko ikasketak dituztenak (%19); bidaien %24, bestalde, bigarren mailako ikasketak dituzten pertsonek egin dituzte (Batxilergoa, LH1 eta LH2, eta abar).

Estatuan, bestetik, agerpen handiagoa dute ikasketa-maila baxuagoko bidaiariek egindako bidaiek.

En cuanto al sexo, los hombres (53%) aventajan ligeramente a las mujeres (47%) en los viajes realizados, diferencia que resulta algo más corta en el Estado gracias a una mayor presencia de las mujeres (48,5%).

Respecto a la distribución de los viajes según el nivel de instrucción del viajero, cabe señalar que casi el 30% de los viajes que realizan los vascos corresponden a personas que tienen un nivel de instrucción superior, bien sea diplomado (11%) o estudios universitarios (19%) mientras otro 24% está catalogado como personas con estudios de segundo grado (Bachillerato, FP1 Y FP2 ...).

Mientras en el Estado se observa un mayor peso de los viajes correspondientes a personas con niveles de instrucción más bajos.

Egindako bidaien banaketa bidaiarien ezaugarrien arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua

Distribución de los viajes realizados según características de los viajeros. 2005. (%). Euskadi y Estado

	Bizi diren lekua / *Por residentes en*	
	Euskadi	Estatua / *Estado*
Egindako bidaiak guztira / *Total viajes realizados*	**9.953.288**	**171.588.346**
Adinaren araberako banaketa / *Distribución según edad*		
14 urte bitartean / *Hasta 14 años*	14,2	14,6
15-24 urte bitartean / *De 15-24 años*	9,2	13,0
25-34 urte bitartean / *De 25-44 años*	38,8	38,9
45-54 urte bitartean / *De 45-54 años*	19,4	15,4
55-65 urte bitartean / *De 55-64 años*	11,0	10,9
65-74 urte bitartean / *De 65-74 años*	5,2	4,7
75 urte eta gehiago / *75 y más años*	2,1	2,6
GUZTIRA / *TOTAL*	**100,0**	**100,0**
Sexua / *Sexo*		
Emakumezkoa / *Mujer*	47,1	48,5
Gizonezkoak / *Varón*	52,9	51,5
GUZTIRA / *TOTAL*	**100,0**	**100,0**
Ikasketa-maila / Nivel estudios		
6 urte baino gutxiago / *Menores de 6 años*	7,7	6,4
Ez daki irakurtzen/Ikasketarik gabe / *No sabe leer/Sin estudios*	20,6	23,0
Lehen-mailakoak OHO/LH1 / *Primer Grado*	17,9	22,7
BBB/UBI/LH2 / *Segundo grado*	24,3	24,6
Diplomaduna / *Diplomado*	10,5	10,5
Goi-mailako ikasketak / *Estudios Superiores*	19,1	12,7
GUZTIRA / *TOTAL*	**100,0**	**100,0**

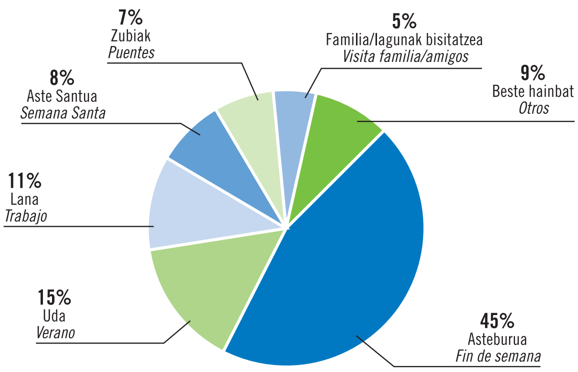
Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

Bidaien banaketa bidaia-motaren arabera

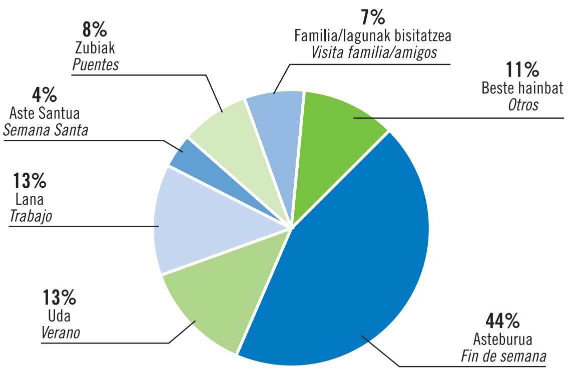
Distribución de los viajes según tipo

Bidaien banaketa bidaia-motaren arabera. (%). 2005. Euskadi eta Estatua
Distribución de los viajes realizados según tipo. 2005. (%). Euskadi y Estado

Euskadi



Estatua / *Estado*



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Euskal herritarren artean asteburuko bidaiak nagusitu dira. Egindako bidaien %43ra iritsi dira, baina gauen %15 bakarrik erregistratu dira bidaia horien baitan.

El tipo de viaje más frecuente realizado por los vascos es el de fin de semana. Representa el 43% de los desplazamientos pero sólo un 15% de las pernoctaciones.

Familitur estatistikak bidaia-mota desberdinak bereizten ditu: asteburuko bidaiak, zubietako bidaiak, udako oporretan egiten direnak, Aste Santuan egiten diren bidaiak, Gabonetako bidaiak, familia eta lagunak bisitatzeko egiten direnak, laneko bidaiak, ikasketek eragindako bidaiak, osasuna dela eta egiten direnak, arrazoi erlijiosoek eragindakoak, beste arrazoi batzuk eragindakoak, eta abar.

EAEren kasuan, bidaien %45 asteburuko bidaiak dira; %15 udako oporretan egindakoak dira; eta hirugarren lekuan daude lanak eragindako bidaiak (%11).

Hala ere, gau-kopuruari erreparatzen bazaio, aipamen berezia merezi dute udako oporretan egindako bidaiek (%42); kasu horretan, agerpen baxuagoa dute asteburuko bidaiek (%16).

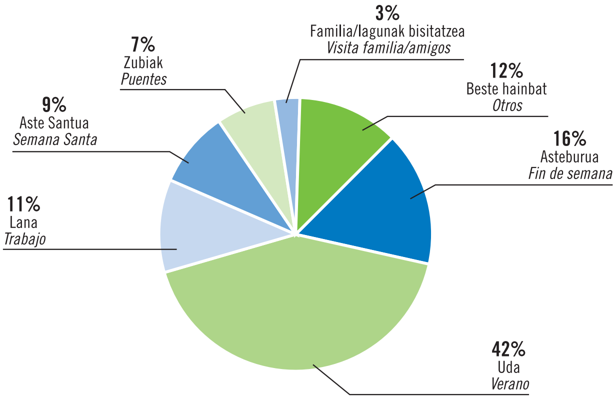
La Estadística Familitur hace una clasificación de los viajes distinguiendo entre viajes de fin de semana, puentes, vacaciones de verano, de semana santa, de navidad, visitas a familiares y amigos, viajes de trabajo, de estudios, de salud, por motivos religiosos u otro tipo de viajes.

En el País Vasco, el 45% de los viajes realizados son de fin de semana mientras otro 15% son viajes por vacaciones de verano. Como tercer tipo más importante aparecen los viajes de trabajo (11%).

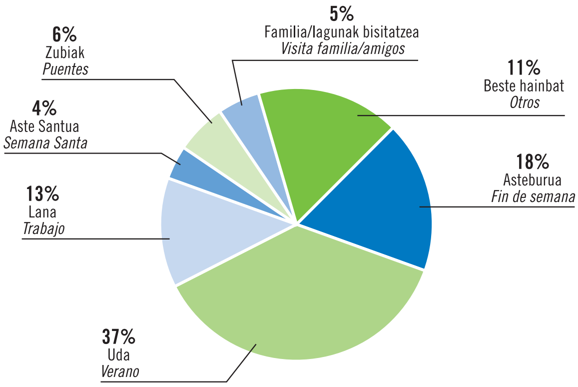
Ahora bien, desde la perspectiva de las pernoctaciones, las vacaciones de verano cobran especial relevancia (42%) mientras los fines de semana reducen su peso a un 16%.

Igarotako gau-kopuruaren banaketa bidaia-motaren arabera. (%). 2005. Euskadi eta Estatua
Distribución de las pernoctaciones según tipo. 2005. (%). Euskadi y Estado

Euskadi



Estatua / *Estado*



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Egindako bidaien banaketa bidaia-motaren arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua

Distribución de los viajes realizados según tipo de viaje. 2005. (%). Euskadi y Estado

Bidaia-mota / *Tipo de viaje*	Bizi diren lekua / *Residentes en*				Euskadiren kuota *Cuota de Euskadi*
	Euskadi		Estatua / *Estado*		
	Zk. / *N.º*	%	Zk. / *N.º*	%	
BIDAIAK / *VIAJES*					
Guztira / *Total*	**9.953.288**	**100,0**	**171.588.346**	**100,0**	**5,80**
Zubiak / *Puentes*	728.967	7,3	13.087.949	7,6	5,57
Aisialdiko bestelako bidaiak / *Otros viajes ocio*	379.882	3,8	5.688.051	3,3	6,68
Asteburua / *Fin de semana*	4.227.149	42,5	73.999.917	43,1	5,71
Lana / *Trabajo*	236.297	2,4	5.474.671	3,2	4,32
Ikasketak / *Estudios*	ee/*ns**	ee/*ns*	1.018.353	0,6	—
Ikasketekin erlazionatutakoak / *Recurrentes estudios*	214.641	2,2	7.462.382	4,3	2,88
Familia/lagunak bisitatzea / *Visita familia/amigos*	528.991	5,3	11.282.103	6,6	4,69
Lanarekin erlazionatutakoak / *Recurrentes trabajo*	807.693	8,1	15.391.281	9,0	5,25
Udako oporrak / *Vacaciones Verano*	1.494.686	15,0	21.553.069	12,6	6,93
Gabonetako oporrak / *Vacaciones Navidad*	233.852	2,3	4.579.060	2,7	5,11
Aste Santuko oporrak / *Vacaciones Semana Santa*	812.616	8,2	7.418.820	4,3	10,95
Hainbat / *Otros*	288.514	2,9	4.632.691	2,7	6,23
GAU-KOPURUA / *PERNOCTACIONES*					
Guztira / *Total*	**51.275.722**	**100,0**	**799.344.594**	**100,0**	**6,41**
Zubiak / *Puentes*	3.400.708	6,6	47.850.441	6,0	7,11
Aisialdiko bestelako bidaiak / *Otros viajes ocio*	3.170.117	6,2	41.534.927	5,2	7,63
Asteburua / *Fin de semana*	7.886.220	15,4	137.073.635	17,1	5,75
Lana / *Trabajo*	755.495	1,5	21.122.887	2,6	3,58
Ikasketak / *Estudios*	ee/*ns*	ee/*ns*	5.253.049	0,7	—
Ikasketekin erlazionatutakoak / *Recurrentes estudios*	1.316.583	2,6	71.662.153	9,0	1,84
Familia/lagunak bisitatzea / *Visita familia/amigos*	1.659.845	3,2	36.871.958	4,6	4,50
Lanarekin erlazionatutakoak / *Recurrentes trabajo*	4.495.355	8,8	78.214.432	9,8	5,75
Udako oporrak / *Vacaciones Verano*	21.494.840	41,9	280.620.415	35,1	7,66
Gabonetako oporrak / *Vacaciones Navidad*	1.386.138	2,7	27.049.606	3,4	5,12
Aste Santuko oporrak / *Vacaciones Semana Santa*	4.325.507	8,4	32.804.662	4,1	13,19
Hainbat / *Otros*	1.384.914	2,7	19.316.429	2,4	7,17

* ee: eraginik ez/*ns: no significativo.*
Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

Euskal herritarrek egindako turismo-bidaien norakoa

Destino de los viajes realizados por los ciudadanos vascos

Bidaien %92 Estatuko autonomia-erkidego batera egin dira, eta lehenengo lekuan sailkatu da Euskadi (%26). Atzerrira egindako bidaiak bidaia guztien %8 izan dira.

El 92% de los viajes tiene como destino alguna CC.AA. del Estado, ocupando el primer lugar la propia Euskadi (26%). Los viajes al extranjero suponen un 8% del total.

Euskal herritarrek egindako bidaien %92 Estatuko autonomia-erkidego batera egin dira; atzerrira egindakoak, berriz, %7,6 izan dira (%6,1 Estatuan).

Gau-kopuruari erreparatuz, ugaritu egin da (%12), gutxi bada ere, atzerrira egindako bidaien baitan igarotako gau-kopurua, iraupen luzeagoko bidaiak baitira.

Estatuko datuei erreparatuz, euskal herritarrek gehien aukeratu duten erkidegoa EAE bera izan da, egindako bidaia guztien %26 eta gauen %21 hain zuzen. Ondoren sailkatu dira Kantabria (%21) eta Gaztela eta Leon (%17), nahiz eta gau-kopuruari dagokionez, Gaztela eta Leon den bigarren erkidego garrantzitsuena (%18), Kantabriaren aurretik (%14). Kantabrian asteburuko bidaia labur gehiago erregistratu dira.

El 92% de los viajes que realizan los vascos tienen como destino alguna CC.AA. del Estado mientras un 7,6% son viajes al extranjero (6,1% en el Estado).

En términos de pernoctaciones, la importancia de los viajes al extranjero aumenta ligeramente (12%) al ser desplazamientos que tienden a tener una mayor duración.

Centrándose en el Estado, el primer destino de los viajes de los vascos es la propia Comunidad Autónoma que acoge el 26% de los desplazamientos y el 21% de las pernoctaciones. Le siguen a continuación Cantabria (21%) y Castilla y León (17%) aunque en cuanto a pernoctaciones, el orden de estas dos Comunidades se invierte y Castilla y León aparece como segundo destino más importante (18%) por delante de Cantabria (14%), que acoge sobre todo viajes cortos de fin de semana.

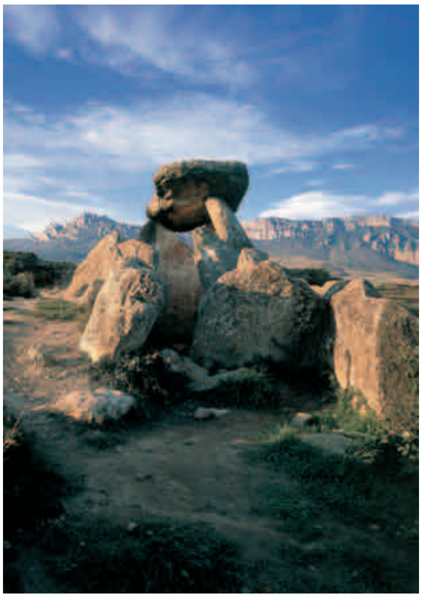
Egindako bidaien eta gau-kopuruaren banaketa aukeratutako autonomia-erkidegoaren arabera. 2005. (%)

Distribución de los viajes y pernoctaciones realizadas según CC.AA. de destino. 2005. (%)

	Euskadi		Estatua / *Estado*	
	Bidaiak *Viajes*	Gau-kopurua *Pernoctaciones*	Bidaiak *Viajes*	Gau-kopurua *Pernoctaciones*
Egindakoak guztira / *Total realizados*	**9.953.288**	**51.275.722**	**171.588.346**	**799.344.594**
Barruko turismoa (E.ren barruan) (%) / *Turismo interno (dentro del Eº) (%)*	92,4	87,9	93,9	88,1
Kanpoko turismoa (atzerrira) (%) / *Turismo emisor (al extranjero) (%)*	7,6	12,1	6,1	11,9
Banaketa aukeratutako autonomia-erkidegoaren arabera (%) / *Distribución según CC. de destino (%)*				
Andaluzia / *Andalucía*	3,6	6,1	17,6	20,1
Aragoi / *Aragón*	ee/*ns**	ee/*ns*	4,2	3.8
Asturias / *Asturias*	2,3	1,4	2,5	2,7
Balearrak / *Baleares*	ee/*ns*	ee/*ns*	2,2	2,5
Kanariak / *Canarias*	ee/*ns*	ee/*ns*	3,5	4,0
Kantabria / *Cantabria*	20,8	14,4	2,6	2,4
Gaztela-Mantxa / *Castilla la Mancha*	ee/*ns*	ee/*ns*	8,5	6,3
Gaztela eta Leon / *Castilla y León*	17,0	18,4	9,9	9,8
Katalunia / *Cataluña*	3,6	5,3	13,9	11,9
Valentziako Erkidegoa / *Com. Valenciana*	4,1	7,8	11,3	13,2
Extremadura / *Extremadura*	2,2	5,1	2,8	3,2
Galizia / *Galicia*	1,8	4,3	6,4	7,0
Madril / *Madrid*	4,1	2,7	6,9	5,6
Murtzia / *Murcia*	ee/*ns*	ee/*ns*	2,4	2,9
Nafarroa / *Navarra*	3,4	2,6	1,2	0,9
Euskadi	**25,5**	**21,2**	**2,8**	**2,7**
Errioxa / *La Rioja*	7,1	4,4	1,2	0,8
Autonomia Erkidego isolatua delako eraginik gabe / *Sin significación como CC.AA. aislada*	4,5	6,3	—	—

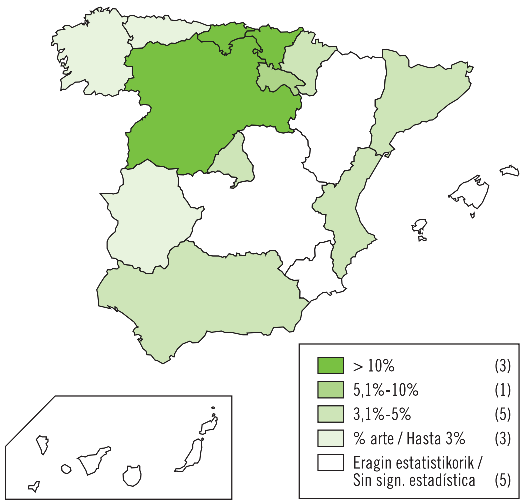
* ee: eraginik ez/*ns: no significativo.*

Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*



Euskal herritarrek egindako bidaien xede-erkidegoa. 2005
CC.AA. de destino de los viajes realizados por los vascos. 2005

	%
Andaluzia / *Andalucía*	3,6
Aragoi / *Aragón*	0,0
Asturias / *Asturias*	2,3
Balearrak / *Baleares*	0,0
Kanariak / *Canarias*	0,0
Kantabria / *Cantabria*	20,8
Gaztela-Mantxa / *Castilla La Mancha*	0,0
Gaztela eta Leon / *Castilla y León*	17,0
Katalunia / *Cataluña*	3,6
Valentziako Erkidegoa / *Comunidad Valenciana*	4,1
Extremadura / *Extremadura*	2,2
Galizia / *Galicia*	1,8
Madril / *Madrid*	4,1
Murtzia / *Murcia*	0,0
Nafarroa / *Navarra*	3,4
Euskal A.E. / *C.A. de Euskadi*	25,5
Errioxa / *La Rioja*	7,1



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

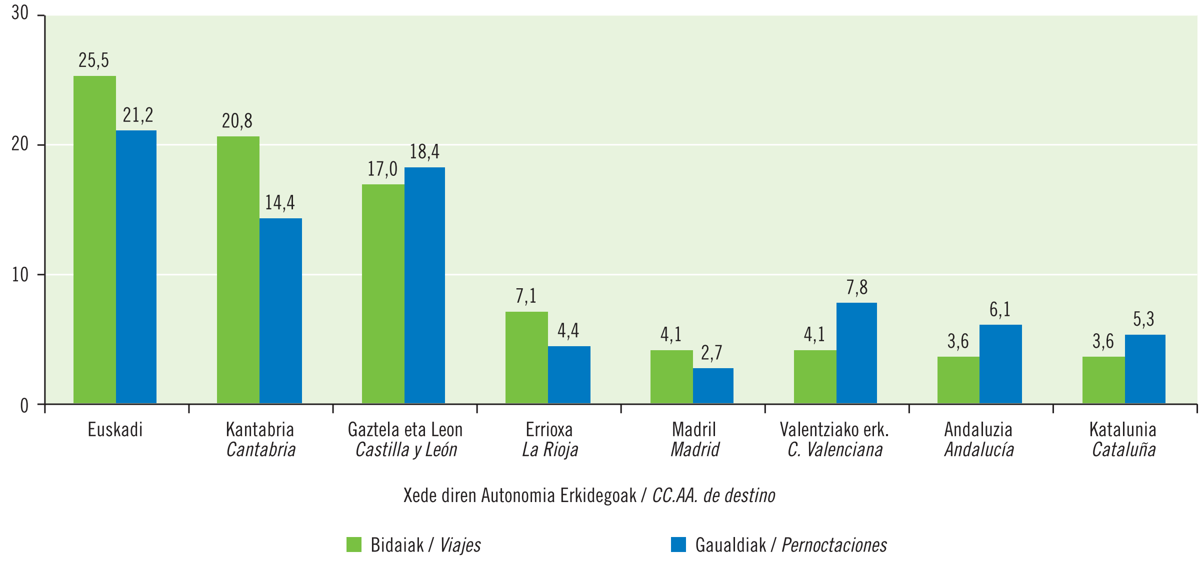
Hiru erkidego horien atzetik sailkatu direnek ez dituzte hain emaitza onak lortu, eta lortu duten sailkapena aldatu egiten da egindako bidaiak kontuan hartzen badira edo gau-kopurua kontuan hartzen bada.

Bidaiei dagokienez, Errioxa (%7) eta Madril (%4) dira euskal herritarrek bidaiatzeko aukeratzen dituzten laugarren eta bosgarren erkidegoak, hurrenez hurren. Baina gau-kopuruari erreparatuz, Valentziako Erkidegoa (%7,8) eta Andaluzia (%6,1) sailkatu dira laugarren eta bosgarren hurrenez hurren. Errioxa eta Madril bidaia laburrak egiteko aukeratzen diren bitartean (asteburua, lana...), Andaluzia eta Valentziako Erkidegoa iraupen luzeko bidaiak egiteko aukeratzen dira (kontuan hartu behar da distantzia handiagora daudela biak).

Tras estas tres Comunidades, la importancia de las demás como destino tiene menor relevancia y su clasificación varía según se consideren los viajes o las pernoctaciones.

Si en términos de viajes, la Rioja (7%) y Madrid (4%) son el cuarto y quinto destino de los viajes de los vascos, en relación a las pernoctaciones, el cuarto y quinto destino son la Comunidad Valenciana (7,8%) y Andalucía (6,1%). Mientras la Rioja y Madrid son Comunidades de destino para viajes cortos (fin de semana, trabajo...) Andalucía y Comunidad Valenciana, de acuerdo a la distancia kilométrica, son destinos vacacionales de estancia más larga.

Euskal herritarren bidaietan norako bezala aukeratu diren Autonomia Erkidegoak, bidaia-motaren arabera. (%). 2005
Principales CC.AA. de destino de los viajes y pernoctaciones realizados por los vascos. 2005. (%)



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Bidaien iraupena

Duración de los viajes

Euskaldunek egiten dituzten bidaien kasuan, %62 iraupen laburreko bidaiak dira eta gainerako %38 bidaia luzeak.

Los viajes que realizan los vascos son en un 62% de los casos viajes de corta duración mientras que el 38% restante son viajes largos.

Familitur estatistikaren arabera, iraupen laburreko bidaiak dira etxetik kanpora 1-3 egun bitartean igarotzen diren bidaiak eta iraupen luzekoak, berriz, hiru gauetik gora egiten direnean etxetik kanpora.

2005eko datuen arabera, euskaldunek egindako bidaien %62 iraupen laburreko bidaiak dira, eta gau-kopuruaren %23 bakarrik bereganatu dituzte. Gainerako %38 bidaia luzeak dira eta gauen %77 bidaia horietan egin dira.

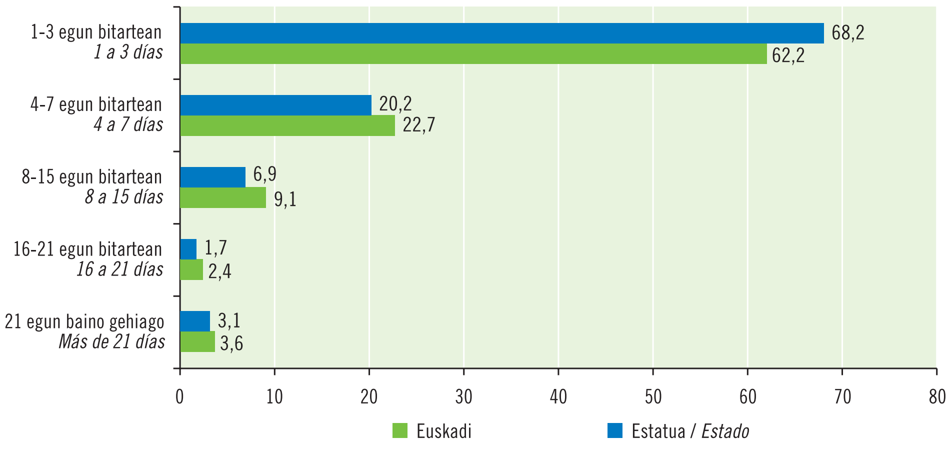
Baina segmentazio hori aldatu egiten da aukeratutako noranzkoaren arabera. Horrela, atzerrira egindako bidaien kasuan (%8), distantziak berak eragin handia du bidaiaren iraupenean; ildo horretan, gehiago dira iraupen luzeko bidaiak (%67), iraupen laburrekoen parean (%33).

Según la Estadística Familitur, se considera viaje de corta duración cuando las pernoctaciones realizadas fuera del domicilio oscilan entre 1 y 3 y de larga duración, si el viaje supera las tres pernoctaciones.

De acuerdo a los resultados de 2005, el 62% de los viajes realizados por los vascos son viajes cortos aunque concentran sólo el 23% de las pernoctaciones. El 38% restante son viajes de larga duración y suponen el 77% de las pernoctaciones.

Pero esta segmentación varía según destino. Así en los viajes al extranjero (8%), la propia distancia determina que la duración varíe de tal manera que, en este caso, hay un claro predominio de los viajes largos (67%) frente a los cortos (33%).

Egindako bidaien banaketa iraupenaren arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua
Distribución de los viajes realizados según duración. 2005. (%). Euskadi y Estado



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Egindako bidaien eta gau-kopuruaren banaketa egonaldiaren iraupenaren eta antolamendu-motaren arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua

Distribución de los viajes y pernoctaciones realizados según duración de la estancia y forma de organización. 2005. (%). Euskadi y Estado

	Egindako bidaiak eta gau-kopurua bidaiaria bizi den lekuaren arabera *Viajes y pernoctaciones realizados por residentes en*			
	Euskadi		Estatua / *Estado*	
	Bidaiak *Viajes*	Gaualdiak *Pernoctaciones*	Bidaiak *Viajes*	Gaualdiak *Pernoctaciones*
Egindakoak guztira / *Total realizados*	**9.953.288**	**51.275.722**	**171.588.346**	**799.344.594**
Banaketa egonaldiaren iraupenaren arabera (%) *Distribución según duración de la estancia (%)*	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**
Iraupen laburra / *Corta duración*	62,2	22,9	68,2	27,2
Iraupen luzea / *Larga duración*	37,8	77,1	31,8	72,8
Iraupen luzeko bidaien banaketa iraupenaren arabera (%) *Distribución viajes larga duración según duración (%)*	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**
4-7 egun bitartean / *4 a 7 días*	60,1	28,4	63,4	30,2
8-15 egun bitartean / *8 a 15 días*	24,1	25,8	21,7	22,9
16-21 egun bitartean / *16 a 21 días*	6,4	11,5	5,3	9,2
21 egun baino gehiago / *Más de 21 días*	9,4	34,3	9,6	37,7
Batez besteko egonaldia / *Estancia media*	5,2		4,7	
Banaketa antolamendu-moduaren arabera* (%) Distribución según forma de organización *(%)	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**
Erreserbarekin / *Con reserva*	16,7	19,8	17,3	22,3
Erreserbarik gabe / *Sin reserva*	81,9	78,2	81,9	76,8
Ed/Ee / *Ns/nc*	1,4	2,0	0,7	0,9

Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

Halaber, bidaia-motaren arabera aldatu egiten da bidaiaren iraupena. Horrela, asteburuko bidaiak iraupen laburreko bidaiak izaten dira (%99) eta, aitzitik, oporretan eta Aste Santuan egiten direnak iraupen luzekoak izaten dira gehienak (%91 eta %84 hurrenez hurren). Hala ere, lanak eragindako bidaien artean gehiago izaten dira iraupen luzeko bidaiak (%56) iraupen laburrekoak baino.

Estatuko datuekin alderatuz, Euskadin iraupen luzeko bidaia gehiago egiten dela ikus daiteke. Era berean, iraupen luzeko bidaien artean 4-7 egun arteko bidaiak ugariagoak dira, nahiz eta Euskadiren kasuan batez besteko orokorra zertxobait baxuagoa den (%60 eta Estatuan %63), izan ere, gehiago dira 8-15 eguneko iraupena duten bidaiak eta 15-21 eguneko iraupena dutenak.

Ondorioz, Euskadiko bidaien batez besteko iraupena Estatukoena baino luzeagoa da (5,2 egun Euskadin eta 4,7 egun Estatuan).

Antolamenduari dagokionez, normalean erreserbarik egin gabe bidaiatzen da Euskadin (%82), bai eta Estatuan ere, izan ere, ugariak dira ohiko lekuetara eta leku ezagunetara egiten diren bidaia laburrak.

También el tipo de viaje introduce modificaciones en la duración. Así, prácticamente todos los de fin de semana (99%) son viajes cortos al contrario de los realizados por vacaciones de verano y de semana santa, donde hay un claro predominio de los largos (91% y 84%). Aunque de forma menos mayoritaria, los viajes largos son también más numerosos en los viajes de trabajo (56%)

Comparando con el Estado se observa que la realización de viajes largos está algo más extendida en Euskadi. Además, también se observa que, aunque la duración más frecuente de los viajes largos sea entre 4 y 7 días, la proporción en Euskadi es algo inferior al promedio general (60% frente a 63%) por el incremento del peso de los viajes entre 8 y 15 días y entre 15 y 21 días.

Ello hace que la duración media en Euskadi sea algo superior a la estatal y se sitúe en 5,2 días cuando en el Estado es de 4,7.

En cuanto a la organización, la tendencia más extendida es realizar viajes sin ningún tipo de reserva (82%), práctica también extendida en el Estado acorde a la abundancia de viajes cortos de fin de semana, a destinos muy habituales y conocidos.

Bidaien batez besteko iraupena 5,2 egunekoa da, Estatuko batez bestekoa (4,7 egun) gainditu delarik.

La duración media de los viajes es de 5,2 días, superando el promedio del Estado que se sitúa en los 4,7 días.

Bidaien arrazoiak

Motivos de los viajes

Aisialdia eta oporrak dira bidaiak egiteko arrazoi nagusiak (%58) eta alde nabarmena ikus daiteke Estatuko batez bestekoarekiko (%49).

El ocio y las vacaciones son el primero y principal motivo para la realización de viajes (58%) y además en clara ventaja respecto al promedio estatal (49%).

Bidaiatzeko arrazoiei erreparatuz, euskal herritarren artean kultura, aisialdia eta oporrak dira arrazoi nagusiak.

Familitur estatistikak erakutsitako emaitzen arabera, aipatutako bi arrazoiek eragin dituzte bidaien %58 eta gauen %61; Estatuan, bestalde, aisialdia eta oporrak dira arrazoi nagusiak, baina EAEn baino portzentaje baxuagoak erregistratu dira, hain zuzen %50 ingurukoa bi kasuetan.

Familiari edo lagunei bisitatzea da euskal herritarrek bidaiatzeko adierazitako bigarren arrazoia (%25), eta lana edo negozioak sailkatu dira ondoren (bidaien %11).

Arrazoi nagusien artean —aisialdia, oporrak—, Familitur-ek lau azpikategoria bereizi ditu, hain zuzen: kultur turismoa, kirola, landa eta hondartza eta bestelako aisialdia.

Aipatu lau azpitaldeen artean aipamen berezia merezi du «landak eta hondartzak», berak bereganatu dituelarik bidaien %47. Ondoren sailkatu da «bestelako aisialdia» (%32). Kultur turismoari dagokionez, oporrak eta aisialdia igarotzeko egin dira bidaien %14; azkenik, bidaien %4 kirola egiteko egin diren bidaiak dira.

Desde la perspectiva de las razones o motivos que llevan a realizar un desplazamiento puede decirse que la cultura del ocio y las vacaciones está extendida entre la población vasca.

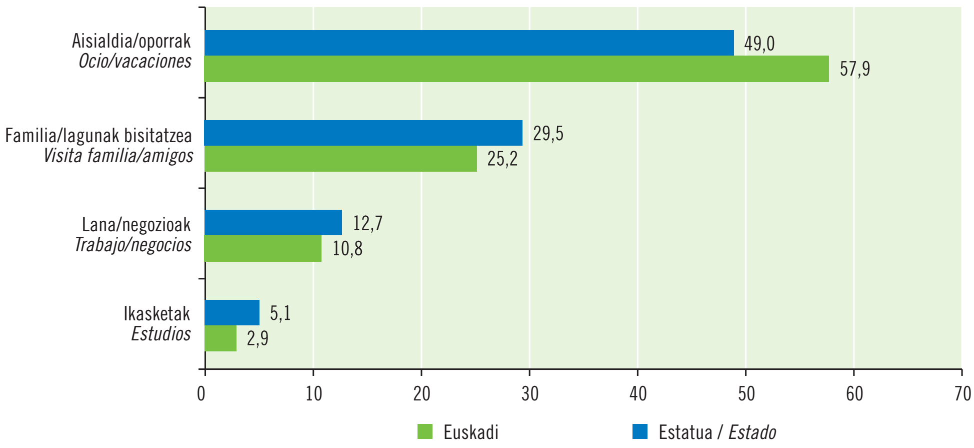
Según los resultados de la Estadística Familitur ésta es la razón que explica el 58% de los viajes y el 61% de las pernoctaciones mientras que en el Estado el ocio y las vacaciones, aún siendo también la primera razón, tiene un peso inferior que se sitúa en torno al 50% tanto en un caso como en otro.

La visita a familiares o amigos es la segunda causa de viaje para los vascos (25%) mientras que el trabajo o negocios supone el 11% de los viajes.

Dentro del motivo general Ocio,recreo, vacaciones, Familitur distingue cuatro subcategorías como son turismo cultural, práctica deportiva, campo y playa y otro tipo de ocio.

De estos cuatro subgrupos, destaca por su importancia el denominado «campo y playa» que concentra el 47% de todos los viajes por ocio y vacaciones seguido por «Otro tipo de ocio (32%)». En cuanto al turismo cultural supone un 14% de los viajes de vacaciones y ocio realizados y un escaso 4% los que obedecen a la práctica deportiva.

Egindako bidaien banaketa arrazoien arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua
Distribución de los viajes realizados según motivos. 2005. (%). Euskadi y Estado



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Bidaiatzeko arrazoien garrantzia aldatu egiten da bidaiatzeko aukeratzen den autonomia-erkidegoaren arabera.

Horrela, Kantabria (%87), Errioxa (%71), Katalunia (%66) eta Valentziako Erkidegoa (%63) aisialdia eta oporrak igarotzeko aukeratzen diren erkidegoak diren bitartean, Madrilen gehiago dira negozioak egiteko eta lana dela eta egiten diren bidaiak (%62).

La importancia de los diferentes motivos varía cuando se considera la CC.AA. de destino.

Así, se observa que Cantabria (87%), la Rioja (71%), Cataluña (66%) y la Comunidad Valenciana (63%) acogen sobre todo viajes de ocio y vacaciones mientras Madrid se caracteriza por recibir, sobre todo, viajes de negocios y trabajo (62%).

Egindako bidaien eta gau-kopuruaren banaketa bidaiatzeko arrazoiaren arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua

Distribución de los viajes y pernoctaciones realizados según motivo de desplazamiento. 2005. (%). Euskadi y Estado

	Egindako bidaiak eta gau-kopurua bidaiaria bizi den lekuaren arabera *Viajes y pernoctaciones realizados por residentes en*			
	Euskadi		Estatua / *Estado*	
	Bidaiak *Viajes*	Gaualdiak *Pernoctaciones*	Bidaiak *Viajes*	Gaualdiak *Pernoctaciones*
Egindakoak guztira / *Total realizados*	**9.953.288**	**51.275.722**	**171.588.346**	**799.344.594**
Banaketa arrazoiaren arabera (%) / *Distribución según motivo (%)*	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**
Lana, negozioak / *Trabajo, negocios*	10,8	10,4	12,7	13,0
Ikasketak / *Estudios*	2,9	3,1	5,1	9,9
Familia/lagunak bisitatzea / *Visita familiar/amigos*	25,2	22,1	29,5	23,9
Osasun-tratamendua / *Tratamiento salud*	ee/*ns**	ee/*ns*	1,6	1,9
Arrazoi erlijiosoak / *Motivos religiosos*	ee/*ns*	ee/ns	0,6	0,5
Aisialdia/Oporrak / *Ocio/recreo/vacaciones*	57,9	61,0	49,0	49,6
Beste hainbat / *Otros*	ee/*ns*	ee/*ns*	1,5	1,3
Ed/Ez / *Ns/nc*	—	—	—	—

* ee: eraginik ez/*ns: no significativo.*
Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

Euskaldunek aisialdia eta oporrak direla eta egindako bidaien %31 Kantabriara egin dira; %16,4 Gaztela eta Leonera egin dira eta %15,7 EAEra.

El 31% de los viajes por ocio y vacaciones que realizan los vascos tienen como destino Cantabria, otro 16,4% Castilla y León y un 15,7% el propio País Vasco.

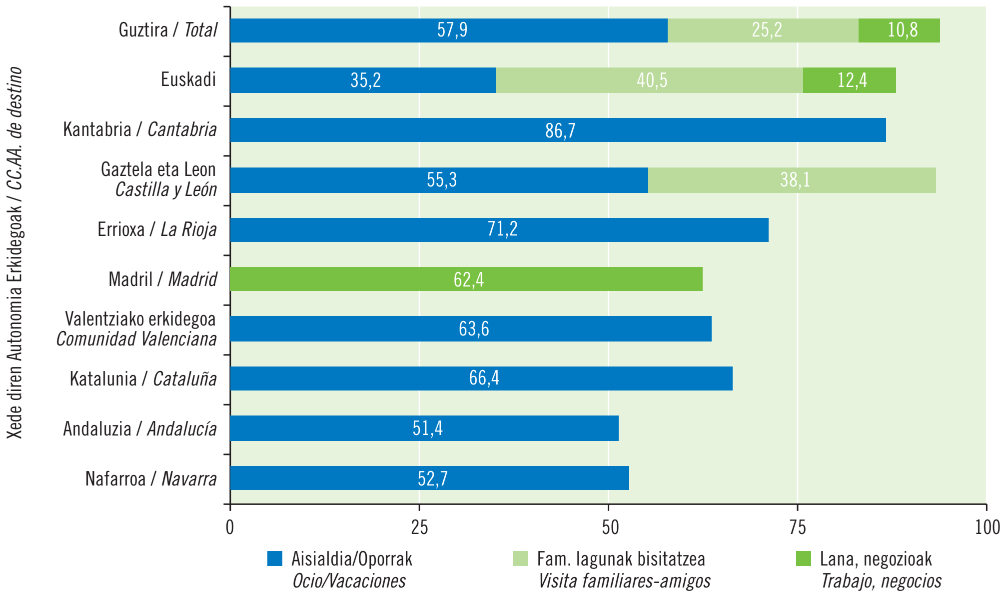
Gaztela eta Leonera egiten diren bidaiei dagokienez, oporrak igarotzeko bidaiez gain (%55), familia eta lagunak bisitatzeko egiten diren bidaiek agerpen handia dute (%38). Eta arrazoi horrek eragiten ditu Euskal Autonomia Erkidegoaren barruan egiten diren bidaia asko (%41); gutxiago dira oporrak igarotzeko EAE aukeratzen duten euskaldunen bidaiak (%35), eta beste arrazoiek eragindako bidaiak ere egiten dira EAEra.

Hain zuzen, EAE da, Madrilekin batera, negozioek/lanak eragindako bidaien kopuru esanguratsua erregistratu duen erkidego bakarra. Bi erkidegoen artean arrazoi horiek eragindako bidaien %58 bereganatzen dituzte: %26 Madrilek eta %32 EAEk.

En cuanto a los viajes que recibe Castilla y León, además de por vacaciones (55%), se incorpora también como motivo la visita a familiares y amigos (38%), razón que adquiere su máximo valor en los viajes dentro de la propia Comunidad Autónoma Vasca (41%) que, en términos relativos, ve disminuir su condición de destino específicamente vacacional para los propios vascos (35%) por la importancia que tienen también los otros motivos considerados.

De hecho, el País Vasco, junto con Madrid, es el único destino donde los viajes de negocios/trabajo tienen significación. Entre ambas CC.AA. congregan casi el 58% de los desplazamientos realizados por este motivo de los cuales el 26% van a Madrid y el 32% al propio Euskadi.

Euskaldunek egindako bidaien arrazoi nagusiak, aukeratutako autonomia-erkidegoaren arabera. 2005. (%)*
*Principales motivos de los viajes realizados por los vascos según CC.AA. de destino. 2005. (%)**



* Esanahi estatistikoa duten arrazoiak bakarrik adierazten dira /*Sólo se especifican los motivos que tienen significación estadística.*
Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Bidaiatzeko arrazoia aukeratutako autonomia-erkidego nagusien arabera. 2005. (%)

Motivo de desplazamiento según principales CC.AA. de destino. 2005. (%)

Aukeratutako autonomia-erkidegoa *CC.AA. de destino*	Guztira / *Total*	Bidaiatzeko arrazoia / *Motivo de viaje*			
		Lana, negozioak *Trabajo, negocios*	Ikasketak *Estudios*	Familia/lagunak bisitatzea *Visita familiar/amigos*	Aisialdia/Oporrak *Ocio/recreo/vacaciones*
Egindako bidaiak / *Viajes realizados*	**9.953.288**	**1.070.678**	**291.015**	**2.508.857**	**5.762.720**
%	**100,0**	**10,8**	**2,9**	**25,2**	**57,9**
Aukeratutako autonomia-erkidegoa / *CC.AA. de destino*					
Euskadi	**100,0**	12,4	ee/*ns*	40,5	35,2
Kantabria / *Cantabria*	**100,0**	ee/*ns**	ee/*ns*	ee/*ns*	86,7
Gaztela eta Leon / *Castilla y León*	**100,0**	ee/*ns*	ee/*ns*	38,1	55,3
Errioxa / *La Rioja*	**100,0**	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	71,2
Madril / Madrid	**100,0**	62,4	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*
Valentziako Erkidegoa / *C. Valenciana*	**100,0**	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	63,6
Katalunia / *Cataluña*	**100,0**	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	66,4
Andaluzia / *Andalucía*	**100,0**	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	51,4
Nafarroa / *Navarra*	**100,0**	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	52,7

* ee: eraginik ez/*ns: no significativo.*

Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

Hiru erkidego nagusitu dira familia/lagunak bisitatzeko egindako bidaietan: EAE (%39), Gaztela eta Leon (%24) eta Kantabria (%8).

Tres son los destinos principales de las visitas a familiares y amigos: el País Vasco (39%), Castilla y León (24%) y Cantabria (8%).

Euskal herritarren desplazamenduak hartzeko orduan Erkidego guztiek erakutsi dute nolabaiteko espezialitate-maila, baina bidaiaren iraupenaren ikuspegitik, Kantabria eta Errioxa iraupen laburreko bidaiak hartzen dituzten erkidegoak diren bitartean, Katalunia, Valentziako Erkidegoa edo Andaluzia agertzen dira oporretan egiten diren iraupen luzeko bidaietarako aukeratzen diren erkidego nagusi gisa.

Horrela, euskaldunek arrazoi pertsonalek eraginda Valentziako Erkidegora edo Andaluziara egiten dituzten bidaien batez besteko egonaldiak 9 eguneko iraupena gainditzen duen bitartean (bertan multzokatzen dira aisialdiak/oporrek eragindako bidaiak eta familia/senideak bisitatzeko egiten direnak), eta Kataluniara egiten direnen kasuan 7,4 eguneko bidaiak egiten diren bitartean, Kantabriaren kasuan 3,4 egunekoa da batez besteko iraupena eta Errioxan, azkenik, 3,1 egunekoa.

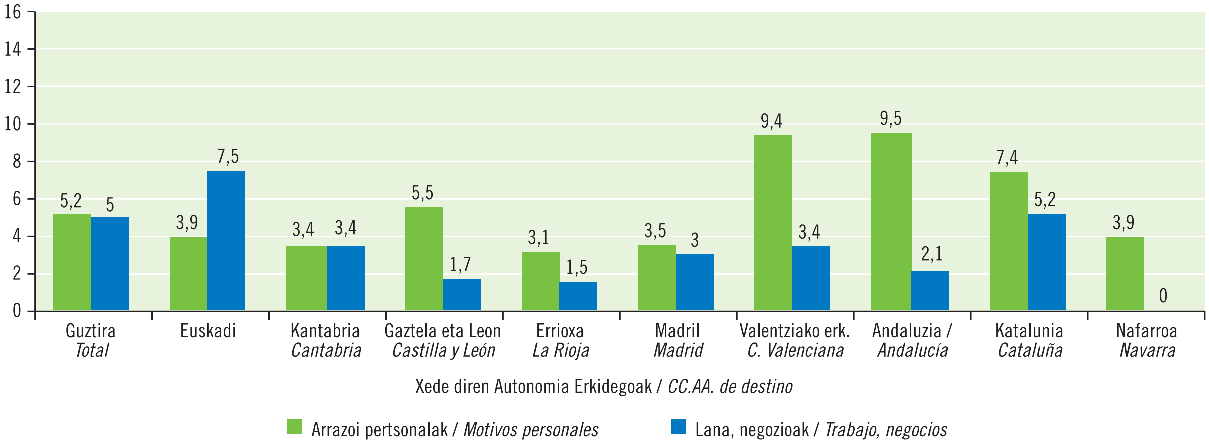
Lanak eragindako bidaien kasuan, batez besteko iraupena oporretako bidaiena baino laburragoa izaten da; salbuespena dira Euskadira egiten diren bidaiak, horiek direlarik batez bestekorik luzeena erregistratu dutenak (7,5 egun).

Puede decirse que todas estas Comunidades tiene un cierto grado de especialización a la hora de acoger desplazamientos de los vascos pero desde la perspectiva de la duración del viaje, Cantabria y la Rioja son destinos vacacionales de viajes cortos, mientras Cataluña, la Comunidad Valenciana o Andalucía lo son de viajes vacacionales de larga duración.

Esto queda de manifiesto si se compara la estancia media resultante para este tipo de viajes en las diferentes Comunidades. Así mientras la estancia media de los viajes por motivos personales (donde se incluye el predominante de ocio-vacaciones y visita a familiares-amigos) es superior a los 9 días cuando los vascos viajan a la Comunidad Valenciana o a Andalucía y de 7,4 días cuando van a Cataluña, el promedio desciende a 3,4 días cuando el destino es Cantabria y a 3,1 si es la Rioja.

En los viajes por trabajo, la duración media tiende a ser inferior a la de los viajes vacacionales, excepto cuando se trata de viajes con destino Euskadi que presenta el promedio más alto (7,5 días).

Batez besteko egonaldia arrazoi nagusiaren eta aukeratutako autonomia-erkidegoaren arabera. 2005
Estancia media según motivo principal CC.AA. de destino. 2005

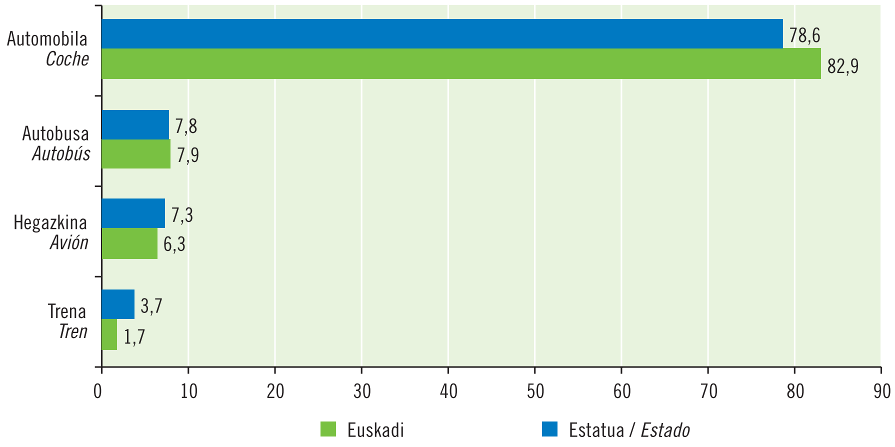


Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Desplazamenduetan erabilitako garraiobidea

Medio de desplazamiento

Egindako bidaien banaketa garraiobidearen arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua
Distribución de los viajes realizados según medio de desplazamiento. 2005. (%). Euskadi y Estado



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Automobila da euskal bidaiariek euren bidaietan erabili duten garraiobide nagusia. Euskaldunek egindako desplazamenduen %83tan erabili da automobila, Estatuko erabilera-indizea zertxobait gainditu delarik (%79).

Gehien erabili den bigarren garraiobidea, distantzia handira, autobusa da (%8), eta ondoren sailkatu dira hegazkina (%6) eta trena (%1,7).

Bidaiak aztertu beharrean gau-kopurua aztertzen bada, zertxobait behera egin du automobilaren erabilerak (%77), eta beherakada hori hegazkinaren erabilerak (%10) orekatu du. Hegazkina distantzia luzeak egitea eskatzen duten bidaietan erabiltzen da eta, ondorioz, bidaien iraupena luzeagoa da.

El automóvil es el principal medio de desplazamiento utilizado por los vascos para sus viajes. Se ha utilizado en el 83% de los desplazamientos lo que supone un índice de utilización ligeramente superior al obtenido para el conjunto del Estado (79%).

Como segundo medio de transporte más utilizado, pero ya a gran distancia, aparece el autobús (8%) seguido del avión (6%) y el tren (1,7%).

Si en vez de los viajes se consideran las pernoctaciones, se observa un ligero descenso del automóvil (77%) que se compensa con el incremento que experimenta el avión (10%), más utilizado para largas distancias y por tanto, de mayor duración.

Euskaldunek egindako bidaietan oso gutxitan erabiltzen da garraio publikoa; horrela, automobila erabili da bidaien %83tan.

Minoritario uso del transporte público en los viajes realizados por los vascos que en un 83% de los viajes recurren al automóvil.

Egindako bidaien eta gau-kopuruaren banaketa garraiobidearen arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua

Distribución de los viajes y pernoctaciones realizados según medio de desplazamiento. 2005. (%). Euskadi y Estado

	Egindako bidaiak eta gau-kopurua bidaiaria bizi den lekuaren arabera *Viajes y pernoctaciones realizados por residentes en*			
	Euskadi		Estatua / *Estado*	
	Bidaiak *Viajes*	Gaualdiak *Pernoctaciones*	Bidaiak *Viajes*	Gaualdiak *Pernoctaciones*
Egindakoak guztira / *Total realizados*	**9.953.288**	**51.275.722**	**171.588.346**	**799.344.594**
Banaketa garraiobidearen arabera (%) ***Distribución según medio de desplazamiento (%)***	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**
Automobila / *Coche*	82,9	77,4	78,6	66,7
Autobusa / *Autobús*	7,9	8,0	7,8	11,2
Hegazkina / *Avión*	6,3	10,0	7,3	13,1
Trena / *Tren*	1,7	1,7	3,7	5,4
Itsasontzia / *Barco*	ee/*ns**	ee/*ns*	1,0	1,6
Beste hainbat / *Otros*	ee/*ns*	ee/*ns*	1,5	2,0
Ez da zehaztu / *No consta*	ee/*ns*	ee/*ns*	0,1	0,2

* ee: eraginik ez/*ns: no significativo.*
Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

Ostatu-mota

Tipo de alojamiento

Familitur estatistikan barne hartzen diren ostatu-mota desberdinen artetik, familiako edo senideen etxebizitza da euskal bidaiariek euren bidaietan gehien aukeratzen dutena. Egindako bidaiei erreparatuz, %39tan erabili da familiako/lagunen etxebizitza, eta igarotako gau-kopuruari erreparatuz, %40koa da portzentajea.

Estatuan lortutako datuei dagokienez, familiako/senideen etxebizitza da, halaber, gehien aukeratu den ostatu-mota, nahiz eta euskal herritarrek erregistratu duten portzentajearen azpitik geratu den (bidaien %36).

Bigarren aukera bezala etxebizitza propioaren erabilera aipatu da (bidaien %28), eta hirugarren lekuan hotelak edo antzeko ostatuak aipatu dira. Azken horien kasuan, %18ko portzentajea erregistratu da bidaiei erreparatuz eta %20koa gau-kopuruari erreparatuz.

Kanpina (%2,8), partikularrei alokatutako etxebizitzak (%3,9) edo landa-etxeak (%1,6) gutxiagotan aukeratu dira.

De entre la amplia gama de posibles soluciones de alojamiento que contempla la Estadística Familitur, la vivienda de familiares o amigos es el tipo de alojamiento al que más recurren los vascos en sus desplazamientos, con un grado de utilización del 39% en el caso de los viajes y del 40% si se toma como referencia las pernoctaciones.

A nivel estatal es también la solución más frecuente aunque en este caso tiene un grado de utilización ligeramente inferior al que aducen los ciudadanos vascos (36% de los viajes).

Como segunda solución más extendida aparece la vivienda propia (28% de los viajes) y en tercer lugar los hoteles o similares, con una cuota del 18% en el caso de los viajes y de casi el 20% de las pernoctaciones.

Otras soluciones como el camping (2,8%), la vivienda en alquiler a particulares (3,9%) o las casas rurales (1,6%) tienen un nivel de uso muy inferior.

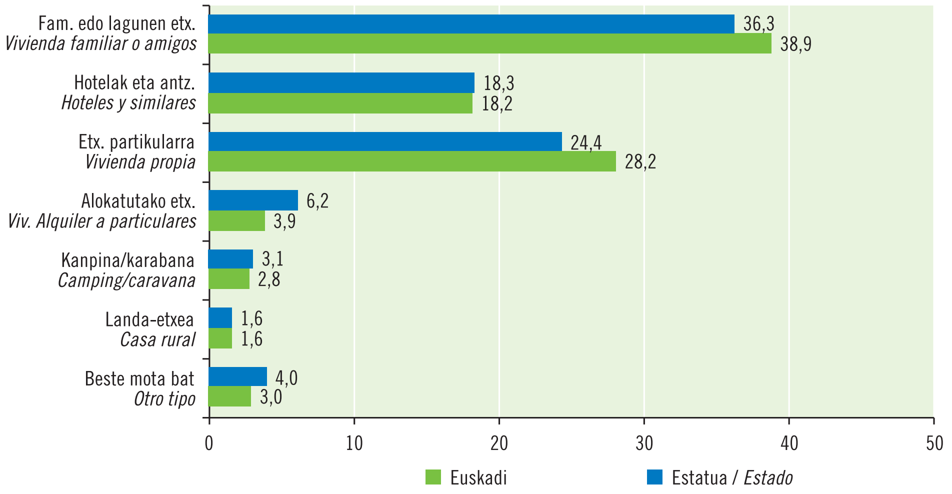
Egindako bidaien eta gau-kopuruaren banaketa aukeratutako ostatu-motaren arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua

Distribución de los viajes y pernoctaciones realizados según tipo de alojamiento utilizado. 2005. (%). Euskadi y Estado

	Egindako bidaiak eta gau-kopurua bidaiaria bizi den lekuaren arabera *Viajes y pernoctaciones realizados por residentes en*			
	Euskadi		Estatua / *Estado*	
	Bidaiak *Viajes*	Gaualdiak *Pernoctaciones*	Bidaiak *Viajes*	Gaualdiak *Pernoctaciones*
Egindakoak guztira / *Total realizados*	**9.953.288**	**51.275.722**	**171.588.346**	**799.344.594**
Banaketa ostatu-motaren arabera (%) / *Distribución según tipo de alojamiento (%)*	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**
Hotelak eta antzekoak / *Hoteles y similares*	18,2	19,5	18,3	17,7
Turismogunea / *Complejo turístico*	ee/*ns**	0,2	ee/*ns*	0,2
Kanpina/karabana / Camping/caravana	2,8	3,0	3,1	2,6
Etxebizitza propioa, jabetzanitzeko etxebizitza / *Vivienda propia, multipropiedad*	28,2	22,8	24,4	22,5
Partikularrei alokatutako extebizitza / *Vivienda alquiler a partic.*	3,9	6,3	6,2	10,8
Agentziari alokatutako etxebizitza / *Vivienda alquiler a agencia*	ee/*ns*	1,4	ee/*ns*	3,9
Familia edo lagunen etxebizitza / *Vivienda familiar o amigos*	38,9	40,2	36,3	34,5
Espezializatuak / *Especializados*	1,7	2,2	1,7	3,5
Landa-etxea / *Casa rural*	1,6	1,5	1,6	1,2
Bestelakoa / *Otro tipo*	3,0	3,0	4,0	3,1

* ee: eraginik ez/*ns: no significativo.*
Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

Egindako bidaien banaketa aukeratutako ostatuaren arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua
Distribución de los viajes realizados según alojamiento.2005. (%). Euskadi y Estado



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Familiako eta lagunen etxebizitza da gehien egin den aukera (%39), batez ere EAEra bertara egindako bidaietan (%55).

La vivienda de familiares y amigos es el tipo de alojamiento más utilizado (39%), especialmente en los viajes al propio País Vasco (55%)

Bidaiatzeko aukeratu diren autonomia-erkidego nagusiak kontuan hartuta gehien erabili den ostatu-mota aztertuz gero, batetik bestera desberdintasun nabarmenak aurkituko ditugu.

Familia/lagunen etxebizitzen erabilerari dagokionez, erabilera zabala eman zaio EAEra bertara egindako bidaietan (%55) eta Gaztela eta Leonera egindakoetan (%52). Gainera, lehen aipatutakoa gogora ekarriz, aipatu bi autonomia-erkidego horiek dira familia/lagunak bisitatzeko bidaia gehien hartzen dituzten erkidegoak.

Haatik, Kataluniara eta Andaluziara egiten diren bidaien kasuan, iraupen luzeagoko bidaiak hartzen dituzten erkidegoak alegia (7,4 eta 9,5 eguneko batez besteko iraupena), hotela da gehien aukeratu den ostatu-mota, hain zuzen aipatu erkidegoetara egin diren bidaien %61 eta %54tan.

El análisis del alojamiento utilizado según las principales CC.AA. de destino pone de manifiesto diferencias importantes.

En relación a la vivienda familiar o de amigos se trata del alojamiento mayoritario en los viajes que tienen como destino el propio País Vasco (55%) y Castilla y León (52%) que, como se recordará, son también las dos únicas CC.AA. donde aparece con cierto peso el motivo de visita a familiares y amigos.

Sin embargo, en los viajes a Cataluña y Andalucía, destinos vacacionales de viajes de mayor duración (7,4 y 9,5 días de estancia media), el hotel es el único alojamiento relevante, utilizado en el 61% y 54% de los viajes que realizan los vascos a esas CC.AA.

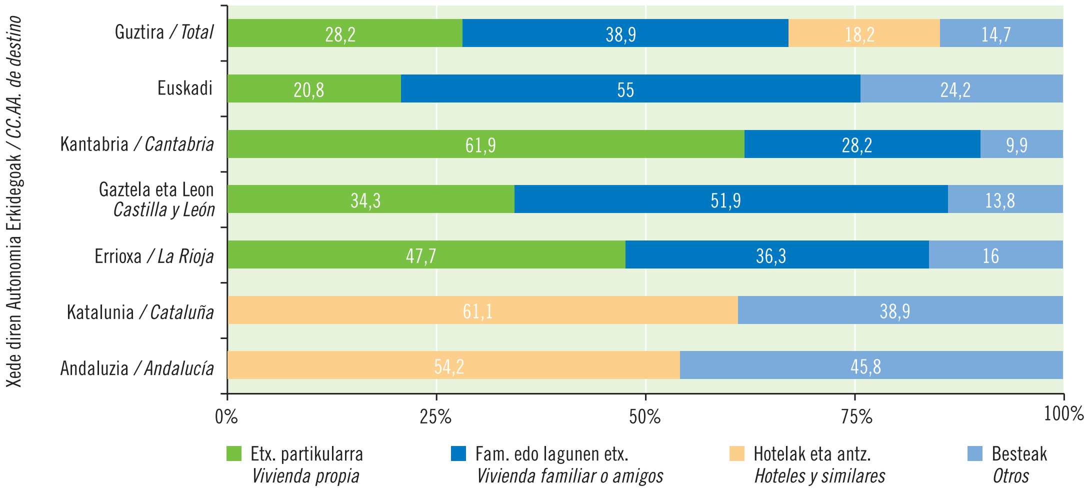
Aukeratutako ostatu-mota aukeratutako autonomia-erkidego nagusien arabera. 2005. (%)

Tipo de alojamiento utilizado según principales CC.AA. de destino. 2005. (%)

Aukeratutako autonomia-erkidegoa *CC.AA. de destino*	Aukeratutako ostatu-mota / *Tipo de alojamiento utilizado*					
	Gustira / *Total*	Hotelak eta antzekoak *Hoteles y similares*	Etxebizitza propioa, jabetzanitzeko etxebizitza *Vivienda propia, multipropiedad*	Familia edo lagunen etxebizitza *Vivienda familiar o amigos*	Partikularrei alokatutako extebizitza *Vivienda alquiler a partic.*	Gainerakoa / *Resto*
Egindako bidaiak / *Viajes realizados*	**9.953.288**	**1.807.943**	**2.805.368**	**3.872.895**	**388.638**	**902.762**
%	**100,0**	**18,2**	**28,2**	**38,9**	**3,9**	**9,1**
Aukeratutako autonomia-erkidegoa *CC.AA. de destino*						
Euskadi	**100,0**	ee/*ns**	20,8	55,0	ee/*ns*	ee/*ns*
Kantabria / *Cantabria*	**100,0**	ee/*ns*	61,9	28,2	ee/*ns*	ee/*ns*
Gaztela eta Leon / *Castilla y León*	**100,0**	ee/*ns*	34,3	51,9	ee/*ns*	ee/*ns*
Errioxa / *La Rioja*	**100,0**	ee/*ns*	47,7	36,3	ee/*ns*	ee/*ns*
Madril / *Madrid*	**100,0**	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*
Valentziako Erkidegoa / *C. Valenciana*	**100,0**	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*
Katalunia / *Cataluña*	**100,0**	61,1	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*
Andaluzia / *Andalucía*	**100,0**	54,2	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*
Nafarroa / *Navarra*	**100,0**	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*

* ee: eraginik ez/*ns: no significativo.*
Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

Egindako bidaien banaketa ostatuaren eta aukeratutako autonomia-erkidegoaren arabera. 2005. (%)
Distribución de los viajes realizados según alojamiento y principales CC.AA. de destino. 2005. (%)



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Kantabriara eta Errioxara egin diren bidaiei dagokienez —iraupen laburreko bidaien noranzko gisa sailkatu dira (3,4 eta 3,1 eguneko batez besteko egonaldiak)—, etxebizitza propioa da euskaldunek gehien erabili duten ostatu-mota, aipatu autonomia-erkidegoetara egin diren bidaietan %62ko eta %48ko portzentajeak erregistratu dituztelarik hurrenez hurren.

Aisialdia eta oporrak direla eta egin diren bidaiak bakarrik kontuan hartuta, etxebizitza propioa da gehien erabili den ostatu-mota, %28ko erabilera orokorretik %41era iritsiz. Aitzitik, behera egin du familiaren etxebizitzen erabilerak (%39tik %27ra); hotelek, azkenik, eutsi egin diote orain arte erregistratutako kuotari.

En cuanto a los viajes a Cantabria y Rioja, calificados como destinos vacacionales de proximidad y corta duración (3,4 y 3,1 días de estancia media), la vivienda propia aparece como el primer recurso de alojamiento utilizado por los vascos, con un peso del 62% y el 48% de los viajes a esas CC.AA.

Referido exclusivamente a los viajes que se realizan por motivos de ocio y vacaciones, la vivienda propia aparece como el alojamiento más utilizado en este tipo de desplazamientos, pasando de un 28% de utilización general a un 41%; por el contrario, desciende el uso de la vivienda de familiares (de un 39% a un 27%) mientras los hoteles consiguen mantener su cuota.

Aukeratutako ostatu-mota aisialdiko eta oporretako bidaietan. 2005. (%). Euskadi eta Estatua

Alojamiento utilizado en los viajes de ocio y vacaciones. 2005. (%). Euskadi y Estado

	Euskadi		Estatua / *Estado*	
	Egindako bidaiak guztira *Total viajes realizados*	Aisialdia eta oporrak direla eta egindako bidaien guztizkoa *Total por motivo ocio y vacaciones*	Egindako bidaiak guztira *Total viajes realizados*	Aisialdia eta oporrak direla eta egindako bidaien guztizkoa *Total por motivo ocio y vacaciones*
Egindako bidaiak guztira; aisialdiak eta oporrek eragindakoak ***Total viajes realizados motivo ocio y vacaciones***	**9.953.288**	**5.762.720**	**171.588.346**	**84.152.312**
Banaketa ostatu-motaren arabera (%) / *Distribución según tipo de alojamiento (%)*	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**
Hotelak eta antzekoak / *Hoteles y similares*	18,2	18,8	18,3	22,6
Kanpina/karabana / *Camping/caravana*	2,8	4,5	3,1	5,5
Etxebizitza propioa, jabetzanitzeko etxebizitza / *Vivienda propia, multipropiedad*	28,2	40,7	24,4	37,1
Partikularrei alokatutako extebizitza / *Vivienda alquiler a partic.*	3,9	2,5	6,2	4,2
Familia edo lagunen etxebizitza / *Vivienda familiar o amigos*	38,9	27,2	36,3	24,4
Espezializatuak / *Especializados*	1,7	ee/*ns**	1,7	0,5
Landa-etxea / *Casa rural*	1,6	ee/*ns*	1,6	2,6
Bestelakoa / *Otro tipo*	3,0	ee/*ns*	4,0	3,2

* ee: eraginik ez/*ns: no significativo.*
Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

Euskal Autonomia Erkidegoa turismo-norako bezala

El País Vasco como destino turístico

EAEK Estatuaren baitan duen garrantzia

Importancia del País Vasco en el marco del Estado

2005ean Estatuko bidaiariek egindako 171,6 milioi bidaien artetik 161 milioi Estatuan barruan egindako bidaiak izan dira, alegia, Estatuko autonomia-erkidego batera egindakoak. Gainerako bidaiak (10,6 milioi) atzerrira egin dira.

Estatuaren barruan egindako 161 milioi bidaien artetik 4,55 milioi (%2,8) Euskadira egin dira eta guztira 19,2 milioi gau osatu dira, hau da, bidaia bakoitzagatik egindako gauen ratioa 4,2koa izan da.

Estatuari erreparatuz, jasotako bidaiak kontuan hartuta autonomia-erkidegorik garrantzitsuenak Andaluzia (%17,6), Katalunia (%13,9) eta Valentziako Erkidegoa (%11,3) izan dira. Espainia Berdearen barruan aipamen berezia merezi du Galiziak, %6,4ko kuotarekin; Asturias (%2,5) eta Kantabria (%2,6), bestalde, EAEren parean geratu dira (%2,8).

De los 171,6 millones de viajes que realizaron en 2005 los residentes en el Estado, 161 millones fueron viajes internos que tuvieron como destino alguna de las CC.AA. mientras que el resto (10,6 millones) fueron desplazamientos al extranjero.

De estos 161 millones de viajes internos realizados, 4,55 millones (2,8%) tuvieron como destino Euskadi y supusieron un total de 19,2 millones de pernoctaciones lo que resulta una ratio de 4,2 pernoctaciones por viaje.

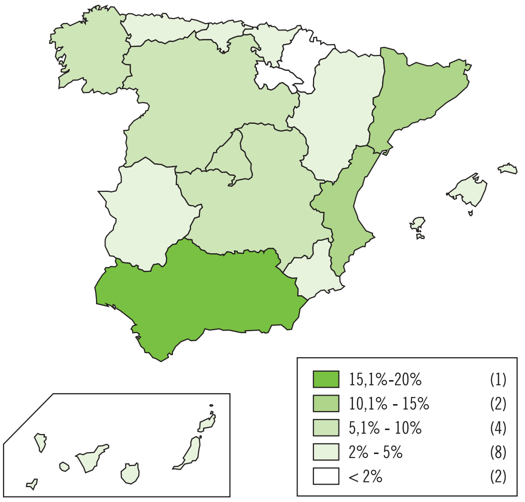
En el marco del Estado, las CC.AA. más importantes por los desplazamientos recibidos han sido Andalucía, (17,6%), Cataluña (13,9%) y Comunidad Valenciana (11,3%). Dentro de la España Verde, destaca Galicia con una cuota del 6,4% mientras que Asturias (2,5%) y Cantabria (2,6%) ostentan una posición más similar a la del País Vasco (2,8%).

2005ean Estatuko autonomia-erkidegoetara egindako 161 milioi bidaien artetik 4,5 milioi Euskadira egin dira. Horrek %2,8ko kuota adierazten du.

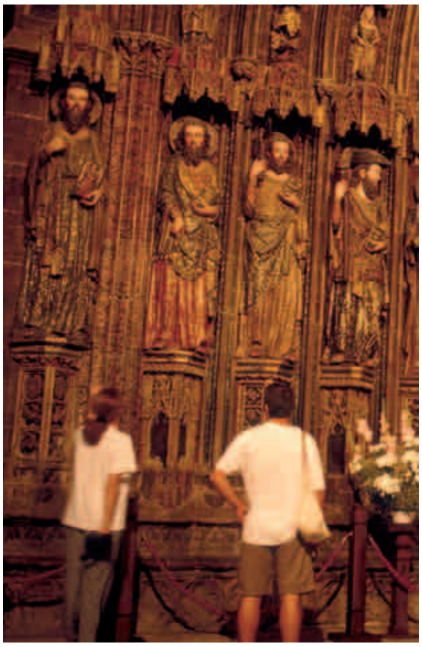
En 2005 Euskadi recibió 4,5 millones de viajes de los 161 millones que tuvieron como destino alguna de las CC.AA. del Estado. Supone una cuota del 2,8%.

Autonomia Erkidegoen garrantzia turismo-norako gisa. Turismo-bidaiak. 2005
Importancia de las CC.AA. como destino turístico. Viajes turísticos. 2005

	%
Andaluzia / *Andalucía*	17,6
Aragoi / *Aragón*	4,2
Asturias / *Asturias*	2,5
Balearrak / *Baleares*	2,2
Kanariak / *Canarias*	3,5
Kantabria / *Cantabria*	2,6
Gaztela-Mantxa / *Castilla La Mancha*	8,5
Gaztela eta Leon / *Castilla y León*	9,9
Katalunia / *Cataluña*	13,9
Valentziako Erkidegoa / *Comunidad Valenciana*	11,3
Extremadura / *Extremadura*	2,8
Galizia / *Galicia*	6,4
Madril / *Madrid*	6,9
Murtzia / *Murcia*	2,4
Nafarroa / *Navarra*	1,2
Euskal A.E. / *C.A. de Euskadi*	2,8
Errioxa / *La Rioja*	1,2



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.



Euskadira gehien egin den bidaia-mota asteburuko bidaia da. Guztizkoaren %41 dira eta %48, berriz, zubietan egin diren desplazamenduak kontuan hartuta.

El tipo de viaje que más recibe Euskadi es el denominado viaje de fin de semana. Supone un 42% del total y un 48% si se suman los desplazamientos por puentes.

Familitur estatistikan barne hartutako metodologia berriaren arabera, Euskadira egin diren bidaien artean asteburuko bidaiak nagusitu dira, bidaia guztien %42 bereganatuz. Halaber, Estatuan egin den bidaia-mota garrantzitsuena da, eta Estatuan agerpen handiagoa lortu du (%45).

Bidaiak aisialdiarekin eta asteburuarekin duen lotura are nabarmenagoa da zubietan egin diren bidaiei erreparatuz, hain zuzen Euskadira egin diren bidaien %6 eta Estatura egin direnen %8, hortaz, bidaia-mota horrek garrantzi handia du turismo-mugimenduen baitan, izan ere, zenbaitetan Euskadin eta Estatuan erregistratu diren bidaien %48 eta %53 izatera iritsi dira, hurrenez hurren.

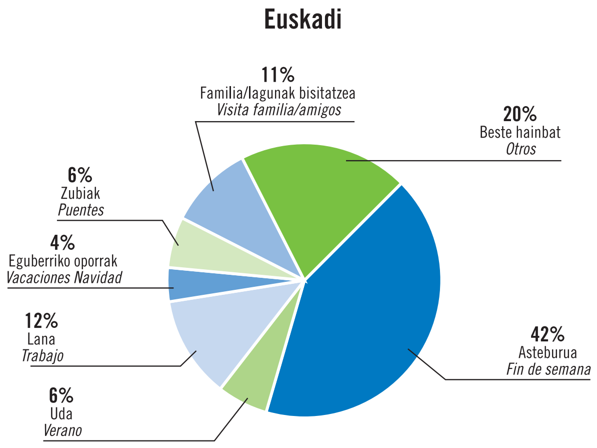
Ondoren, Euskadira gehien egin diren bi bidaia-motak lanak eragindako bidaiak (%12) eta familia eta lagunak bisitatzeko egindakoak dira (%11); Estatuan agerpen baxuagoa dut azken mota honek (%7). Hain zuzen, bi tipologiatan Euskadiko kuotak gora egin du eta %4 izatera iritsi da.

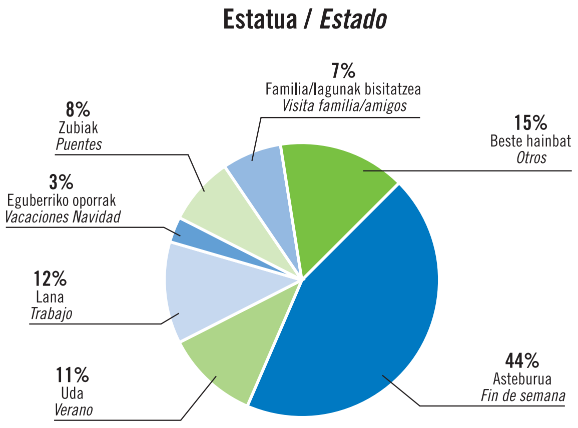
De acuerdo a la nueva metodología introducida en la Estadística Familitur, el principal tipo de viaje que recibe Euskadi es el denominado viaje fin de semana que representa el 42% del total. Se trata también del primer tipo de viaje en el Estado aunque en éste, tiene todavía algo más de peso (45%).

Esta vinculación de los desplazamientos con el tiempo de ocio en fin de semana se ve aún más reforzada si se suman los viajes que se realizan en los puentes, que representan el 6% de los viajes recibidos en Euskadi y el 8% en el Estado, lo que supone adjudicar a este tipo de viajes un relevante protagonismo en los movimientos turísticos ya que ocasionan el 48% y 53% respectivamente del total registrado en Euskadi y en el Estado.

A continuación, los dos tipos de viajes que generan más desplazamientos al País Vasco son los viajes recurrentes de trabajo (12%) y los de visita a familiares y amigos (11%), tipología esta última que presenta una relevancia menor en el Estado (7%). De hecho, en ambas tipologías la cuota de Euskadi aumenta y alcanza el 4%.

Bidaien banaketa bidaia-motaren arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua
Distribución de los viajes recibidos según tipo. 2005. (%). Euskadi y Estado





Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Estatuan oporrak direla eta egin diren bidaiak (%12) dira agerpen handien duten bidaia-mota, asteburua-zubia pasatzeko egin diren bidaien atzetik. Hala ere, EAEren kasuan, guztizkoaren %6 dira bakarrik mota horretako bidaiak.

Udako oporrak igarotzeko egin diren bidaiek agerpen baxuagoa dute Euskadin, %1,6ko kuotarekin, batez ere Estatuan egin diren bidaia guztien %2,8 jasotzen dituela kontuan hartuta.

Haatik, egoera aldatu egiten da gau-kopuruari erreparatzen bazaio.

En el Estado, el viaje que se hace en el marco de las vacaciones de verano (12%) es el más frecuente tras el binomio fin de semana-puente, sin embargo para el País Vasco, este tipo de viaje sólo representa un 6% del total.

La menor relevancia de Euskadi como destino estival se pone también de manifiesto al comprobar que su cuota en este tipo de viaje es de sólo un 1,6% cuando como destino en el Estado recibe un 2,8% de todos los viajes.

Sin embargo, este panorama varía ligeramente al considerar las pernoctaciones.

Euskadira egin diren bidaien %12 lanak eragindako bidaiak dira eta %11 inguru familia eta lagunak bisitatzeko egindakoak.

El 12% de los viajes que recibe Euskadi son viajes recurrentes de trabajo y casi un 11% por visita a familiares y amigos.

Euskadira egindako bidaien banaketa bidaia-motaren arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua

Distribución de los viajes recibidos según tipo de viaje. 2005. (%). Euskadi y Estado

Bidaia-mota / *Tipo de viaje*	Euskadi		Estatua / *Estado*		Euskadiren kuota *Cuota de Euskadi*
	Zk. / *N.º*	%	Zk. / *N.º*	%	
BIDAIAK / VIAJES					
Guztira / Total	**4.553.757**	**100,0**	**161.080.578**	**100,0**	**2,8**
Zubiak / *Puentes*	277.941	6,1	12.192.367	7,6	2,3
Asteburua / *Fin de semana*	1.911.785	42,0	72.795.969	45,2	2,6
Lana / *Trabajo*	ee/*ns**	—	4.508.706	2,8	—
Ikasketak / *Estudios*	ee/*ns*	—	764.075	0,5	—
Ikasketekin erlazionatutakoak / *Recurrentes estudios*	139.366	3,1	7.130.338	4,4	2.0
Familia/lagunak bisitatzea / *Visita familia/amigos*	482.932	10,6	10.966.318	6,8	4,4
Lanarekin erlazionatutakoak / *Recurrentes trabajo*	560.868	12,3	14.117.122	8,8	4,0
Udako oporrak / *Vacaciones verano*	291.382	6,4	18.569.148	11,5	1,6
Gabonetako oporrak / *Vacaciones Navidad*	168.774	3,7	4.169.154	2,6	4,0
Hainbat / *Otros*	720.709	15,8	15.867.381	9,9	4,5
GAU-KOPURUA / *PERNOCTACIONES*					
Guztira / *Total*	**19.155.702**	**100,0**	**704.234.780**	**100,0**	**2,7**
Zubiak / *Puentes*	1.589.366	8,3	43.643.016	6,2	3,6
Asteburua / *Fin de semana*	3.878.424	20,2	134.470.502	19,1	2,9
Lana / *Trabajo*	ee/*ns*	—	16.079.416	2,3	—
Ikasketak / *Estudios*	ee/*ns*	—	3.121.091	0,4	—
Ikasketekin erlazionatutakoak / *Recurrentes estudios*	2.081.399	10,9	67.433.152	9,6	3,1
Familia/lagunak bisitatzea / *Visita familia/amigos*	1.288.955	6,7	32.582.512	4,6	4,0
Lanarekin erlazionatutakoak / *Recurrentes trabajo*	3.387.410	17,7	66.814.728	9,5	5,1
Udako oporrak / *Vacaciones verano*	3.741.881	19,5	239.264.172	34,0	1,6
Gabonetako oporrak / *Vacaciones Navidad*	551.533	2,9	22.574.208	3,2	2,4
Hainbat / *Otros*	2.636.734	13,8	78.251.983	11,1	3,4

* ee: eraginik ez/*ns: no significativo.*
Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

Udako oporrak igarotzeko Euskadira egin diren bidaiak %6 bakarrik izanik ere, bertan igarotako gauak kontuan hartuta, bigarren lekuan sailkatu da EAE (%19,5).

Aunque los viajes por vacaciones de verano sólo suponen un 6% de los recibidos en Euskadi, son los segundos más importantes en cuanto a pernoctaciones generadas (19,5%).

Euskadira egindako bidaien %48 asteburuak eta zubiak igarotzera egindako bidaiak badira ere, gau-kopuruari erreparatuz, Familitur estatistikak adierazi duenez Euskadira 19 milioi bidaia egin dira baina gauen %29 bereganatu ditu bakarrik EAEk. Bestalde, udako oporretan %19,5 gau erregistratu dira, nahiz eta desplazamenduen %6 bakarrik bereganatu dituen.

Batez bestekoari erreparatuz, desberdintasun nabarmena ikus daiteke: 2 gau asteburuko bidaietan eta ia 13 (12,8) udako bidaietan.

Gau-kopurua kontuan hartuta hobera egin duen beste bidaia-mota bat laneko bidaiak dira (%18), batez beste 6 gaueko iraupena lortu dutelarik.

Aunque los de fin de semana más puentes, representan el 48% de los viajes recibidos, en términos de pernoctaciones sólo concentran el 29% de los 19 millones largos que contabiliza la Estadística Familitur para el País Vasco como destino, mientras que las vacaciones de verano concentran casi la quinta parte (19,5%) a pesar de suponer sólo un 6% de los desplazamientos.

En términos de promedio la diferencia es elocuente: 2 pernoctaciones en los viajes de fin de semana y casi 13 (12,8) en los de verano.

Otro tipo de viaje que mejora su importancia al considerar las pernoctaciones, son los de trabajo (18%), con 6 pernoctaciones de media.

Euskadi hartzailea: inguruko autonomia-erkidegoen artean duen garrantzia. 2005. (%)

Euskadi como destino: Su importancia entre las CC.AA. del entorno próximo. 2005. (%)

Bidaia-mota / *Tipo de viaje*	Bertara egindako bidaiak / *Viajes recibidos en*					
	Euskadi	Asturias / *Asturias*	Kantabria / *Cantabria*	Galizia / *Galicia*	Nafarroa / *Navarra*	Estatua / *Estado*
Bidaiak guztira / *Total viajes*	**4.553.757**	**4.096.629**	**4.109.523**	**10.347.052**	**1.997.861**	**161.080.578**
Kuota (%) / *Cuota (%)*	**2,8**	**2,5**	**2,6**	**6,4**	**1,2**	**100,0**
Banaketa motaren arabera (%) / *Distribución según tipo (%)*	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**
Zubiak / *Puentes*	6,1	7,3	9,0	5,7	5,8	7,6
Asteburua / *Fin de semana*	**42,0**	**47,7**	**54,8**	**41,9**	**37,4**	**45,2**
Lana / *Trabajo*	ee/*ns**	ee/*ns*	ee/*ns*	2,0	ee/*ns*	2,8
Ikasketak / *Estudios*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	0,5
Ikasketekin erlazionatutakoak / *Recurrentes estudios*	3,1	ee/*ns*	ee/*ns*	12,7	6,6	4,4
Familia/lagunak bisitatzea / *Visita familia/amigos*	10,6	6,5	ee/*ns*	8,1	11,9	6,8
Lanarekin erlazionatutakoak / *Recurrentes trabajo*	12,3	7,4	3,8	6,5	11,8	8,8
Udako oporrak / *Vacaciones verano*	6,4	15,1	15,2	11,4	9,2	11,5
Gabonetako oporrak / *Vacaciones Navidad*	3,7	3,5	ee/*ns*	2,9	ee/*ns*	2,6
Hainbat / *Otros*	15,8	12,5	17,2	8,7	17,3	9,9

* ee: eraginik ez/*ns: no significativo.*
Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

Inguruko autonomia-erkidegoen artetik Euskadi da lana dela eta bidaia gehien jaso dituen erkidegoa, baina gutxiago dira udako oporrak direla eta jaso dituenak.

De las CC.AA. del entorno próximo, Euskadi es la que más viajes recibe por motivo de trabajo pero la que menos por vacaciones de verano.

Inguruko autonomia-erkidegoekin alderatuz, hau da, Espainia Berdea osatzen duten erkidegoak eta Nafarroa, Kantabriak aipamen berezia merezi du aisialdia igarotzeko egin diren bidaien kasuan.

Familitur estatistikaren emaitzen arabera, Kantabriara egin diren bidaien %64 asteburuko eta zubietako bidaiak dira. Estatu osoa kontuan hartuta, bestalde, %53ko portzentajea du Kantabriak eta %48koa Euskadik. Kontrako muturrean kokatu da Nafarroa, non mota horretako bidaiak guztizkoaren %43 diren bakarrik.

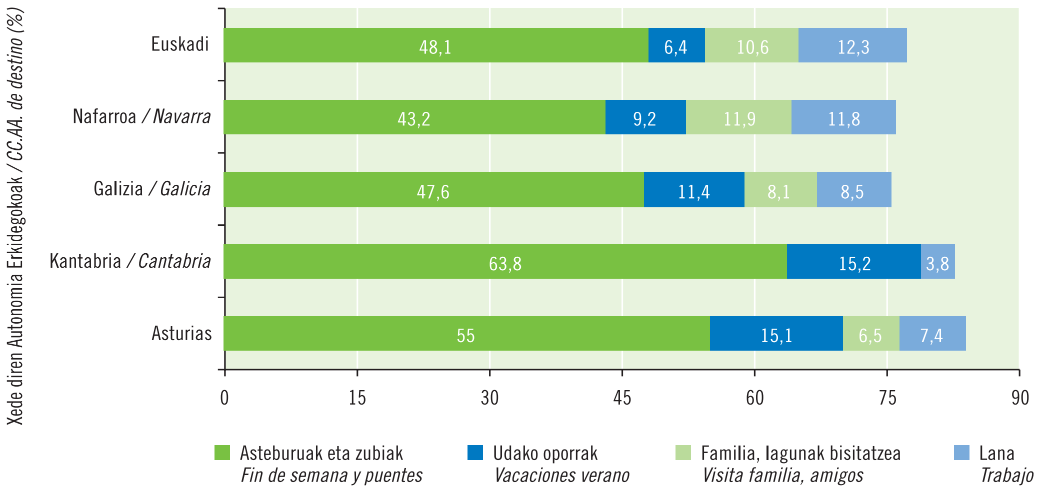
Udako oporrak igarotzeko egindako bidaien kasuan, aztertu diren autonomia-erkidego guztiek gainditu dute Euskadi; oraingoan ere azpimarratzekoa da Kantabria, udan jasotako bidaia-kopuru altua dela eta (%15).

Comparando con las CC.AA. del entorno próximo, es decir aquéllas que conforman la España Verde y con Navarra, se observa que Cantabria destaca sobremanera por su condición de destino para el tiempo de ocio.

Según los resultados de la Estadística Familitur, el 64% de los viajes que recibe esta CC.AA. son viajes de fin de semana y puentes mientras en el Estado la proporción era del 53% y del 48% en Euskadi. En el extremo opuesto aparece Navarra donde este tipo de viajes sólo representan el 43% del total.

En el caso de los viajes por vacaciones de verano, todas las CC.AA. consideradas aventajan al País Vasco destacando nuevamente Cantabria —y también Asturias— por la importancia de los viajes estivales sobre el total recibido (15%).

Euskadira egindako bidaien banaketa motaren arabera eta inguruko autonomia-erkidegoetara egindako bidaiekiko konparazioa. 2005. (%)
Distribución de los viajes recibidos en Euskadi según tipo y comparación con los recibidos en las CC.AA. del entorno próximo. 2005. (%)



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Bidaiaren jatorrizko autonomia erkidego nagusiak

Principales CC.AA. de procedencia de los viajeros

Euskadira egin diren bidaien %52 eta bertan igaro diren gauen %50 EAEko bertako biztanleak dituzte protagonista.

El 52% de los viajes y el 50% de las pernoctaciones que recibe el País Vasco como destino turístico están protagonizadas por los propios residentes.

Familitur-ek emandako datuei erreparatuz, EAEk jaso dituen bidaiariek fideltasun nahiko handia erakutsi dute.

Bezerorik garrantzitsuenak, gainerakoei alde nabarmena atereaz, Euskadiko biztanleak dira, hain zuzen beraiek egin dituzte bidaien %52 eta bertan igarotako gauen %50. Ondoren sailkatu dira Gaztela eta Leongo biztanleak, %12 inguru, eta ondoren madrildarrak; azken horiek bidaia gehiago egin dituzte (%9) gauak baino (%7).

Los datos de Familitur muestran que el País Vasco como destino se caracteriza, en lo que a procedencia se refiere, por una cierta concentración de su clientela.

Como primeros clientes, y con una supremacía destacada respecto a los demás, aparecen los propios residentes en Euskadi que protagonizan el 52% de los viajes y el 50% de las pernoctaciones. Les siguen a continuación los castellano-leoneses que representan en torno al 12% seguidos por los madrileños, cuya relevancia es mayor en términos de viajes (9%) que de pernoctaciones (7%).

Bidaien ia %6 bereganatu dituzte nafarrek eta nafarren ondoren kokatu dira aragoiarrak eta katalanak, bien kasuan %5 inguruko portzentajeak erregistratuz.

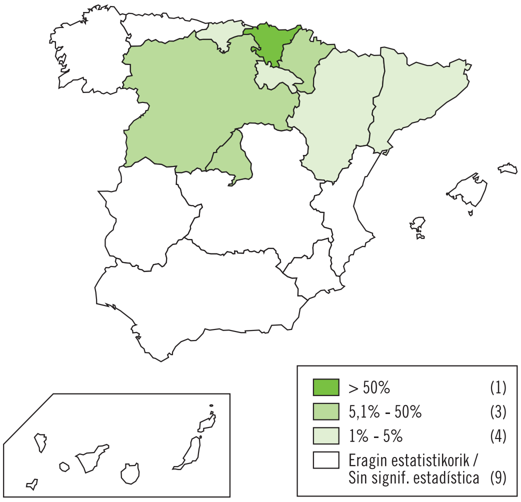
Amaitzeko, errioxarrek ere portzentaje nahiko altua lortu dute (%2) eta azken lekuan sailkatu dira Kantabriako biztanleak.

Con una cuota de casi el 6% de los viajes figuran los navarros a los que siguen los aragoneses y catalanes, ambos con un peso similar próximo al 5%.

Finalmente, con una presencia todavía significativa se sitúan los riojanos (2%) y finalmente los viajeros procedentes de Cantabria.

Euskadira iristen diren bidaiarien jatorrizko autonomia-erkidegoa. 2005
CC.AA. de procedencia de los viajeros que llegan a Euskadi. 2005

	%
Andaluzia / *Andalucía*	0,0
Aragoi / *Aragón*	4,7
Asturias / *Asturias*	0,0
Balearrak / *Baleares*	0,0
Kanariak / *Canarias*	0,0
Kantabria / *Cantabria*	1,5
Gaztela-Mantxa / *Castilla La Mancha*	0,0
Gaztela eta Leon / *Castilla y León*	12,0
Katalunia / *Cataluña*	4,6
Valentziako Erkidegoa / *Comunidad Valenciana*	0,0
Extremadura / *Extremadura*	0,0
Galizia / *Galicia*	0,0
Madril / *Madrid*	9,1
Murtzia / *Murcia*	0,0
Nafarroa / *Navarra*	5,8
Euskal A.E. / *C.A. de Euskadi*	51,8
Errioxa / *La Rioja*	2,3



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

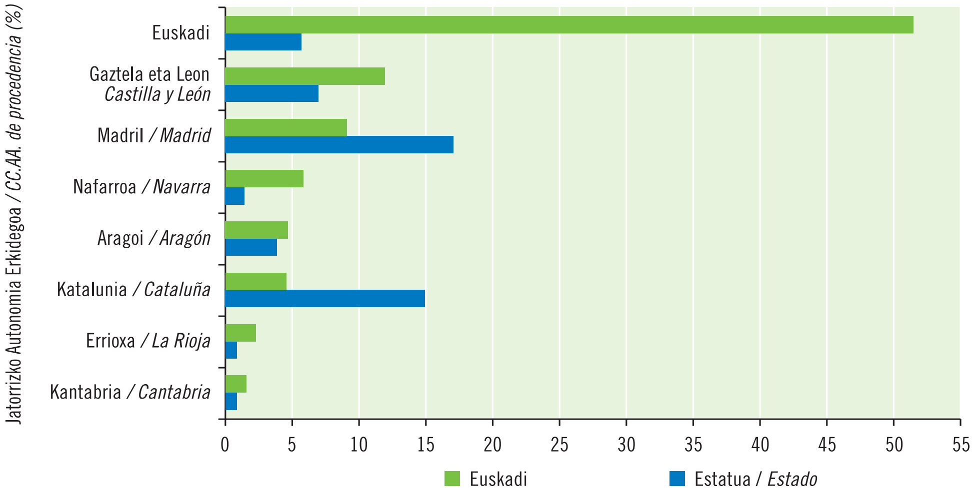
Euskadira egindako bidaien eta gau-kopuruaren banaketa bezeroaren jatorrizko autonomia-erkidegoaren arabera. 2005. (%)

Distribución de los viajes y pernoctaciones recibidos según CC.AA. de procedencia del viajero. 2005. (%)

	Euskadi		Estatua / *Estado*	
	Bidaiak / *Viajes*	Gau-kopurua *Pernoctaciones*	Bidaiak / *Viajes*	Gau-kopurua *Pernoctaciones*
Jasotakoak guztira / *Total recibidos*	**4.553.757**	**19.155.702**	**161.080.578**	**704.265.125**
Banaketa jatorrizko autonomia-erkidegoaren arabera (%) *Distribución según CC. de procedencia (%)*				
Andaluzia / *Andalucía*	ee/*ns**	ee/*ns*	15,3	16,6
Aragoi / *Aragón*	4,7	3,8	3,9	3,7
Asturias / *Asturias*	ee/*ns*	ee/*ns*	2,5	2,6
Balearrak / *Baleares*	ee/*ns*	ee/*ns*	1,7	1,9
Kanariak / *Canarias*	ee/*ns*	ee/*ns*	3,1	3,4
Kantabria / *Cantabria*	1,5	1,5	0,9	0,7
Gaztela-Mantxa / *Castilla la Mancha*	ee/*ns*	ee/*ns*	4,8	4,1
Gaztela eta Leon / *Castilla y León*	12,0	11,7	6,9	6,7
Katalunia / *Cataluña*	4,6	5,4	14,9	13,7
Valentziako Erkidegoa / *Com. Valenciana*	ee/*ns*	ee/*ns*	10,1	10,0
Extremadura / *Extremadura*	ee/*ns*	ee/*ns*	2,3	2,4
Galizia / *Galicia*	ee/*ns*	ee/*ns*	6,1	5,9
Madril / *Madrid*	9,1	7,0	17,0	17,9
Murtzia / *Murcia*	ee/*ns*	ee/*ns*	2,5	2,3
Nafarroa / *Navarra*	5,8	6,3	1,4	1,2
Euskadi	51,5	49,8	5,7	6,4
Errioxa / *La Rioja*	2,3	1,3	0,8	0,7
Sin significación por CC.AA. aislada	8,4	13,1	—	—

* ee: eraginik ez/*ns: no significativo.*
Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

Bisitarien jatorrizko Autonomia Erkidego nagusienak. Euskadi eta Estatua. (%). 2005
Principales CC.AA. de procedencia de los visitantes y comparación con su importancia en el Estado. 2005. (%)



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Bidaien iraupena

Duración de los viajes

Bidaien iraupenari erreparatuz, Familitur estatistikak iraupen laburreko bidaiak eta iraupen luzekoak bereizten ditu.

Lehenengoek 1 eta 3 gau bitarteko iraupena dute eta Euskadira egiten diren bidaien %71 dira. Proportzio hori Estatukoaren parean geratu da (%70). Gainerako %29 3 gau edo gehiagoko bidaiak dira: %70 4-7 egun arteko bidaiak eta %14 8-15 egun artekoak.

Bidaia bakoitzeko batez besteko egonaldia 4,2 egunekoa da (4,4 egunekoa Estatuan).

Atendiendo a la duración de los viajes, la Estadística Familitur distingue entre viajes de corta y de larga duración.

Los primeros duran entre 1 y 3 noches y suponen el 71% de todos los que recibe el País Vasco, proporción similar a la que resulta para el conjunto del Estado (70%). El 29% restante son viajes de más de 3 noches, entre los cuales el 70% son viajes de entre 4 y 7 días y el 14% entre 8 y 15 días.

Resulta una estancia media de 4,2 días por viaje (4,4 días en el Estado).

Euskadira egin diren bidaien %71 iraupen laburreko bidaiak dira, hau da 1 eta 3 gau bitarteko iraupena duten bidaiak.

El 71%de los viajes que recibe el País Vasco son viajes de corta duración, es decir, entre 1 y 3 pernoctaciones.

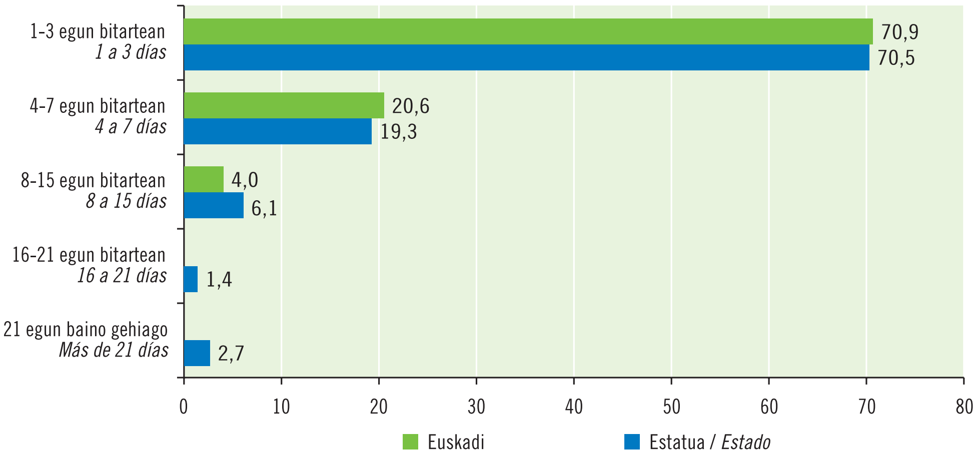
Euskadira egindako bidaien eta gau-kopuruaren banaketa egonaldiaren iraupenaren eta 5arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua

Distribución de los viajes y pernoctaciones recibidos según duración de la estancia y forma de organización. 2005. (%). Euskadi y Estado

	Norakoa / *Destino*			
	Euskadi		Estatua / *Estado*	
	Bidaiak *Viajes*	Gaualdiak *Pernoctaciones*	Bidaiak *Viajes*	Gaualdiak *Pernoctaciones*
Total recibidos	**4.553.757**	**19.155.702**	**161.080.578**	**704.265.125**
Banaketa egonaldiaren iraupenaren arabera (%) *Distribución según duración de la estancia (%)*	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**
Iraupen laburra / *Corta duración*	70,9	31,3	70,4	29,9
Iraupen luzea / *Larga duración*	29,1	68,7	29,6	70,1
Iraupen luzeko bidaien banaketa iraupenaren arabera (%) *Distribución viajes larga duración según duración (%)*	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**
4-7 egun bitartean / *4 a 7 días*	70,7	33,3	65,2	31,6
8-15 egun bitartean / *8 a 15 días*	13,7	14,7	20,8	22,7
16-21 egun bitartean / *16 a 21 días*	ee/*ns**	ee/*ns*	4,9	8,7
21 egun baino gehiago / *Más de 21 días*	ee/*ns*	ee/*ns*	9,1	37,0
Ed/Ed / *Ns/Nc*	—	—	—	—
Batez besteko egonaldia / *Estancia media*	4,2		4,4	
Banaketa antolamendu-moduaren arabera (%) Distribución según forma de organización *(%)*	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**
Erreserbarekin / *Con reserva*	12.3	8,9	14,9	17,7
Erreserbarik gabe / *Sin reserva*	87,1	90,7	84,4	81,5
ED/ED / *Ns/nc*	0,6	0,4	0,7	0,8

* ee: eraginik ez/*ns: no significativo.*
Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

Euskadira egindako bidaien banaketa iraupenaren arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua
Distribución de los viajes recibidos según duración. 2005. (%). Euskadi y Estado



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Bidaiarien jatorriari erreparatuz, gero eta gehiago dira iraupen laburreko bidaiak egiten dituzten errioxarrak (%88), aragoiarrak (%77), euskaldunak (%73) eta gaztela eta leondarrak (%73) eta, nahiz eta gutxiago izan, gero eta gehiago dira bezero madrildarrak (%31) eta nafarrak (%33).

Bidaia-motari erreparatzen bazaio, asteburuko bidaiatzat sailkatutako ia bidaia guztiak (%98) iraupen laburreko bidaiak dira; zubien kasuan %66ko portzentajea erregistratu da.

Bidaia luzeen kasuan, gero eta garrantzi handiagoa dute lanak eragindako bidaiek (%66), eta, batez ere, udako oporrak igarotzeko egindakoek (%89).

Euskadira egin diren bidaia asko (%87) erreserbarik gabe egin dira. Gau-kopuruari dagokionez, proportzio horrek gora egin du; horrela, bidaien %10etan bakarrik egin da aldez aurretiko erreserba (%18 Estatuan).

Atendiendo a la procedencia de los viajeros, la realización de viajes de corta duración tiende a aumentar entre los riojanos (88%), los aragoneses (77%), los vascos (73%) y los castellano-leoneses (73%) mientras los de larga duración, —aún siendo minoritarios— crecen ligeramente entre los clientes madrileños (31%) y navarros (33%).

Si se considera el tipo de viaje, se observa que la práctica totalidad (98%) de los tipificados como de fin de semana son viajes cortos mientras en el caso de los puentes lo son un 66%.

En el caso de los viajes largos, su importancia aumenta cuando se trata de viajes de trabajo (66%) pero sobre todo de viajes por vacaciones de verano (89%).

En una proporción muy elevada, (87%) los viajes que se realizan con destino el País Vasco son viajes por los que no se hace ningún tipo de reserva. Referido a las pernoctaciones, esta proporción aumenta de tal manera que sólo el 10% de las mismas cuentan con alguna reserva previa (18% en el Estado).

Bidaiaren arrazoia eta erabilitako garraiobidea

Motivo del viaje y medio de desplazamiento

Euskadira egindako bidaien eta gau-kopuruaren banaketa bidaiatzeko arrazoiaren arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua

Distribución de los viajes y pernoctaciones recibidos según motivo de desplazamiento. 2005. (%). Euskadi y Estado

	Norakoa / *Destino*			
	Euskadi		Estatua / *Estado*	
	Bidaiak *Viajes*	Gaualdiak *Pernoctaciones*	Bidaiak *Viajes*	Gaualdiak *Pernoctaciones*
Total recibidos	4.553.757	19.155.702	161.080.578	704.265.125
Banaketa arrazoiaren arabera (%) / *Distribución según motivo (%)*	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**
Lana, negozioak / *Trabajo, negocios*	15,5	19,7	12,1	12,2
Ikasketak / *Estudios*	4,5	12,0	5,0	10,2
Familia/lagunak bisitatzea / *Visita familiar/amigos*	41,4	30,8	30,2	22,5
Osasun-tratamendua / *Tratamiento salud*	ee/*ns**	ee/*ns*	1,7	2,2
Arrazoi erlijiosoak / *Motivos religiosos*	ee/*ns*	ee/*ns*	0,6	0,4
Aisialdia/Oporrak / *Ocio/recreo/vacaciones*	34,1	32,3	49,0	51,3
Beste hainbat / *Otros*	ee/*ns*	ee/*ns*	1,4	1,2
Ed/Ez / *Ns/nc*	—	—	—	—

* ee: eraginik ez/*ns: no significativo.*
Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

Bi dira EAEra bidaiatzeko arrazoi nagusiak. Lehenik eta behin, familia eta lagunak bisitatzea, bidaien %41, eta, bigarrenik, aisialdia eta oporrak igarotzea, bidaien %34 hain zuzen.

Haatik, gau-kopuruari erreparatuz, familia bisitatzeko bidaiak gutxiagotu egin dira, izan ere, bidaia laburren multzoan sailkatzen direla kontuan hartuta, bidaien %31ko portzentajea erregistratu dute, oporrek eragindako bidaiek %32koa lortu duten bitartean.

Nahiz eta bi arrazoi horiek diren, halaber, bidaiatzeko arrazoi nagusiak Estatuan, bakoitzari eman zaion garrantzia aldatu egiten da. Horrela, oporrak eta aisialdia igarotzeko bidaiak nagusitu dira, bidaien %49 eraginez, eta ondoren kokatu dira familia eta lagunak bisitatzeko egindako bidaiak, bidaia guztien %30 hain zuzen.

Gau-kopurua aztertzen bada, gero eta garrantzi gehiago bereganatzen dute ikasketek eta lanak eragindako bidaiek. Lehenengoaren kasuan, Euskadira egindako bidaien %4,5eko portzentajea erregistratu da baina, gauei erreparatuz, %12koa izan da portzentajea; eta lanak eragindako bidaiei dagokienez, %15,5eko portzentajea lortu dute, baina %20koa gau-kopuruari erreparatzen bazaio.

Dos son las razones principales por los que se realizan viajes al País Vasco. En primer lugar, la visita a familiares y amigos —que motiva el 41% de los viajes— y en segundo lugar el ocio y las vacaciones, con un peso del 34%.

Sin embargo, referido a las pernoctaciones, se observa una disminución de la importancia como motivo de la visita a familiares, ya que, al enmarcarse en viajes cortos, sólo genera un 31% de las mismas frente a un 32% debido a vacaciones.

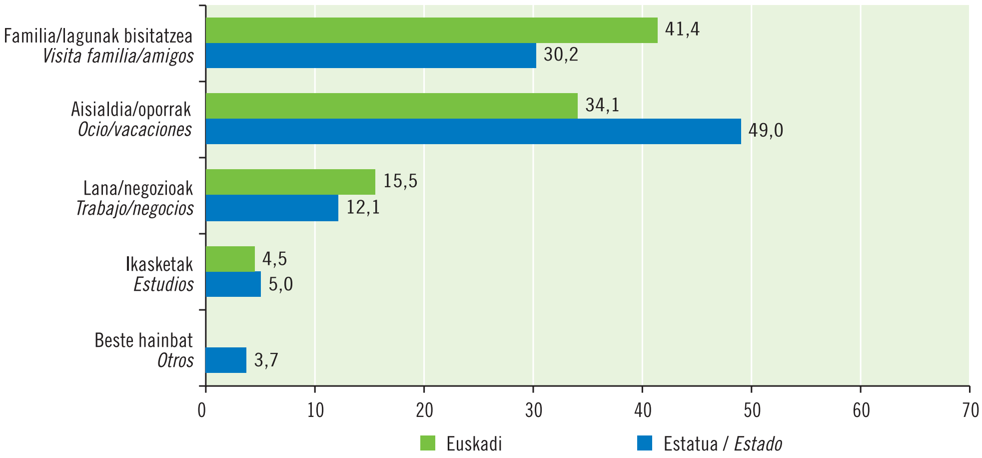
Aunque estos dos motivos son también los más importantes en el conjunto del Estado, su orden de importancia se invierte al tiempo que varía su importancia de tal manera que las vacaciones y el ocio son en un 49% de los viajes la razón principal para viajar mientras la visita a familiares y amigos ocasiona un 30% de los desplazamientos.

Dos motivos que aumentan su importancia al considerar las pernoctaciones son los estudios y el trabajo. El primero supone el 4,5% de los viajes al País Vasco pero el 12% de las pernoctaciones y en cuanto a los viajes por trabajo su importancia sobre el total de los viajes es del 15,5% pero del 20% al considerar las pernoctaciones.

Familia eta lagunak bisitatzea da Euskadira bidaiatzeko arrazoi nagusia (%41): bidaia laburrak dira eta gau-kopuruak portzentaje baxuagoa erregistratu du (%31).

La visita a familiares y amigos es la primera razón para hacer viajes al País Vasco (41%) aunque son viajes cortos y con menos peso en las pernoctaciones (31%).

Euskadira egindako bidaien banaketa arrazoiaren arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua
Distribución de los viajes recibidos según motivo. 2005. (%). Euskadi y Estado



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Gehiagotan erabili da automobila Euskadira egin diren bidaietan (%81). Bidaien %3,5etan bakarrik erabili da hegazkina.

Uso mayoritario del automóvil como forma de desplazarse al País Vasco (81%). Sólo en un 3,5% de los viajes se utiliza el avión.

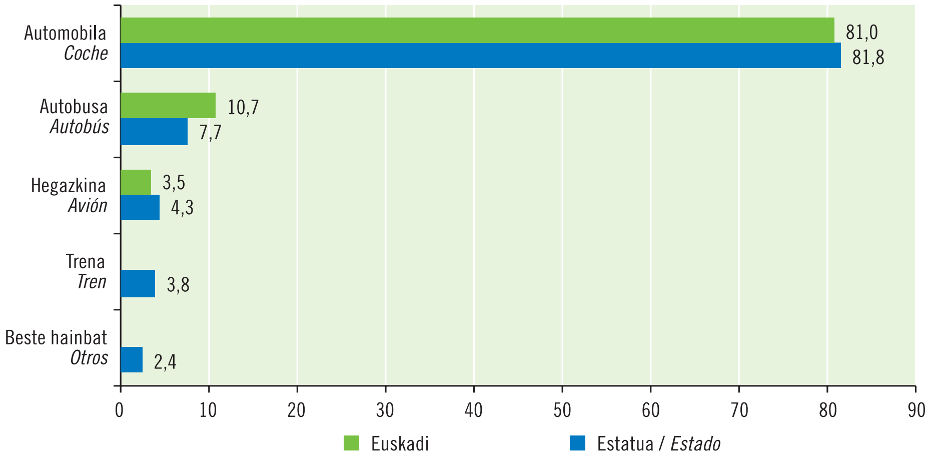
Euskadik agerpen handia du asteburuko eta zubiak igarotzeko bidaiei erreparatzen bazaie, bai eta inguruko erkidegoetako bidaiari-kopuruari erreparatzen bazaio ere. Horrela, bidaiari gehienek (%81) automobila aukeratu dute Euskadira bidaiatzeko, nahiz eta desberdintasunak ikus daitezkeen bidaiatzeko arrazoiaren arabera. Horrela, oporrek edo aisialdiak eragindako bidaien kasuan areagotu egin da automobilaren erabilera (%89), eta behera egin du (%70) lanak eragindako bidaiak direnean.

Bigarren garraiobide gisa autobusa aukeratu da (%11); ondoren sailkatu da hegazkina, desplazamenduen %3,5 bereganatuz (%4,3 Estatuan).

La importancia como destino para viajes cortos muy vinculados con el fin de semana y los puentes y viajeros geográficamente próximos hacen que la forma más frecuente de desplazarse al País Vasco sea el automóvil (81%) aunque se observan variaciones según el motivo del desplazamiento. Si es por vacaciones u ocio, el uso del automóvil aumenta (89%) y si son viajes por trabajo, disminuye (70%).

Como segundo medio de desplazamiento pero a gran distancia aparece el autobús (11%) seguido por el avión, que se utiliza sólo en un 3,5% de los desplazamientos (4,3% en el Estado).

Euskadira egindako bidaien banaketa garraiobidearen arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua
Distribución de los viajes recibidos según medio de desplazamiento. 2005. (%). Euskadi y Estado



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Ostatu-mota

Tipo de alojamiento

Euskadira egindako bidaien eta gau-kopuruaren banaketa aukeratutako ostatu-motaren arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua

Distribución de los viajes y pernoctaciones recibidos según tipo de alojamiento utilizado. 2005. (%). Euskadi y Estado

	Norakoa / *Destino*			
	Euskadi		Estatua / *Estado*	
	Bidaiak *Viajes*	Gaualdiak *Pernoctaciones*	Bidaiak *Viajes*	Gaualdiak *Pernoctaciones*
Total recibidos	4.553.757	19.155.702	161.080.578	704.265.125
Banaketa aukeratutako ostatu-motaren arabera (%) / *Distribución según tipo de alojamiento (%)*	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**
Hotelak eta antzekoak / *Hoteles y similares*	15,1	10,7	17,2	15,1
Turismogunea / *Complejo turístico*	ee/*ns**	ee/*ns*	0,2	0,2
Kanpina/karabana / *Camping/caravana*	ee/*ns*	ee/*ns*	3,0	2,6
Etxebizitza propioa, jabetzanitzeko etxebizitza / *Vivienda propia, multipropiedad*	11,9	14,6	24,0	24,8
Partikularrei alokatutako extebizitza / *Vivienda alquiler a partic.*	5,4	5,6	6,6	11,4
Agentziari alokatutako etxebizitza / *Vivienda alquiler a agencia*	ee/*ns*	ee/*ns*	1,4	4,3
Familia edo lagunen etxebizitza / *Vivienda familiar o amigos*	52,5	40,8	41,2	34,1
Espezializatuak / *Especializados***	4,2	10,8	2,2	3,6
Landa-etxea / *Casa rural*	ee/*ns*	ee/*ns*	1,5	1,3
Bestelakoa / *Otro tipo*	4,5	4,4	2,7	2,6

* ee: eraginik ez/*ns: no significativo.*
** Espezializatuak/*Especializados*: Aterpe, Bainuetxe, Osasun-Etxe, Komentu..../*Albergue, Balneario, Centro Sanitario, Convento, etc.*
Iturria/*Fuente:* Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

EAEren kasuan, bai eta Estatuaren kasuan ere, familiaren eta lagunen etxebizitza da gehien erabili den ostatu-mota, baina, Euskadiren kasuan, are nabarmenagoa da aipatu ostatu-motaren erabilera (%53 Euskadin eta %41 Estatuan).

Gehien erabili den bigarren ostatu-mota hotelak eta antzekoak dira (%15); bestalde, bidaiarien %12k etxebizitza propioa erabili dute.

Azken portzentaje hori Estatuan erregistratutakoaren azpitik dago nabarmenki, izan ere, Estatuan egin diren lau bidaien artetik batean (%24) etxebizitza propioa erabili da.

Tanto en el País Vasco como en el Estado la vivienda de familiares y amigos es la solución de alojamiento más utilizada, pero en el País Vasco, todavía lo es con mayor frecuencia (53% frente a 41%).

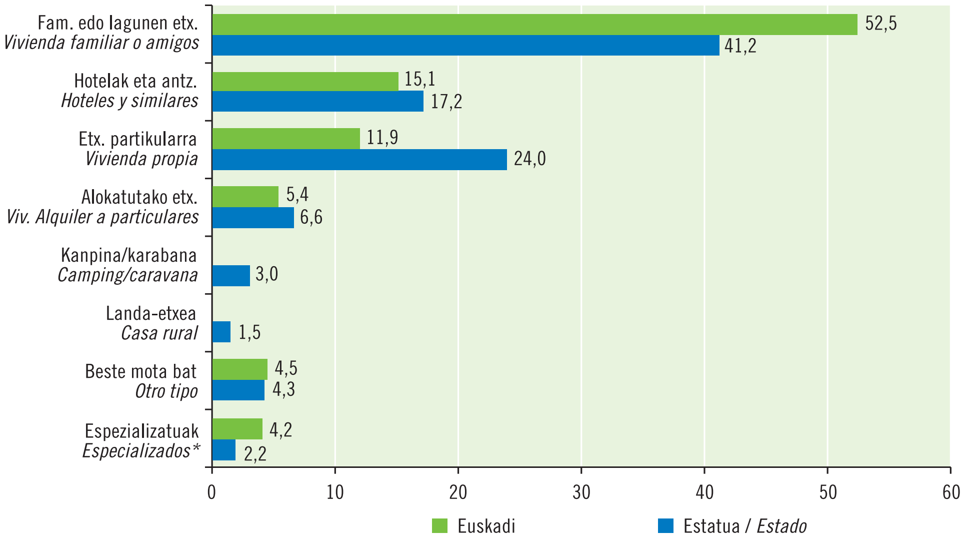
El siguiente recurso más utilizado en el País Vasco son los hoteles y similares (15%) mientras otro 12% utiliza una vivienda propia.

Esta última proporción es muy inferior a la que presenta el conjunto del Estado donde en casi uno de cada cuatro viajes (24%) se utiliza una vivienda de propiedad.

Euskadira egin diren bidaien %53tan familia eta lagunen etxebizitza erabili da ostatu gisa, eta %15ek bakarrik erabili dituzte hotel-establezimenduak.

En el 53% de los viajes al País Vasco se utiliza como alojamiento una vivienda de familiares y amigos y sólo en un 15% se recurre a los servicios de establecimientos hoteleros.

Euskadira egindako bidaien banaketa aukeratutako ostatuaren arabera. 2005. (%). Euskadi eta Estatua
Distribución de los viajes recibidos según alojamiento utilizado. 2005. (%). Euskadi y Estado



* Espezializatuak/*Especializados*: Aterpe, Bainuetxe, Osasun-Etxe, Komentu..../*Albergue, Balneario, Centro Sanitario, Convento, etc.*
Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

EAEko bezero nagusien hurbilketa
Aproximación a los principales clientes del País Vasco

Bidaiaren profila
El perfil de los viajeros

Euskadira etortzen den bidaiariaren batez besteko adina 39,4 urtekoa da, Estatuko bidaiariek baino ikasketa-maila altuagoa du (%21ek goi-ikasketak dituzte) eta %53 gizonezkoak dira.

El viajero que viene al País Vasco tiene una edad media de 39,4 años, un mayor nivel de instrucción (21% estudios superiores) y en el 53% de los casos es un hombre.

Ez da beti zilegi izaten Euskadira etortzen diren bidaiarien ezaugarriak autonomia-erkidegoen arabera aztertzea, izan ere, zenbait erkidegoren kasuan oso bisitari edo bidaiari gutxi izaten da. Hortaz, kasu honetan, bidaiari gehien dituzten erkidegoei buruzko informazioa bakarrik dugu eskura, eta informazio hori ez da osoa gainera.

Lehen aipatutakoa gogora ekarriz, EAEko bezero nagusia EAEko biztanlea bera da, eta berak egin ditu Euskadira egindako bidaien %52. Ondoren sailkatu dira gaztela eta leondarrak (%12) eta ondoren madrildarrak (%9).

Guztien kasuan, adin-tarte ugaritsuena (%47) 25-44 urtekoa da, batez ere aragoiarren kasuan (%75).

El análisis de las características del viajero procedente de cada una de las CC.AA. que visita el País Vasco, etc. no siempre ha sido posible, dado el reducido número de efectivos en algunos de los casos. Ello hace que sólo se disponga de información parcial e incompleta referida a los visitantes más numerosos.

Como ya se ha mencionado, el principal cliente del País Vasco es el propio residente que protagoniza el 52% de los viajes recibidos. Le siguen los castellano-leoneses (12%) y los madrileños (9%).

En todos ellos, el grupo de edad más frecuente (47%) es el que oscila entre 25 y 44 años, cuya importancia aumenta sobre todo entre los aragoneses (75%).

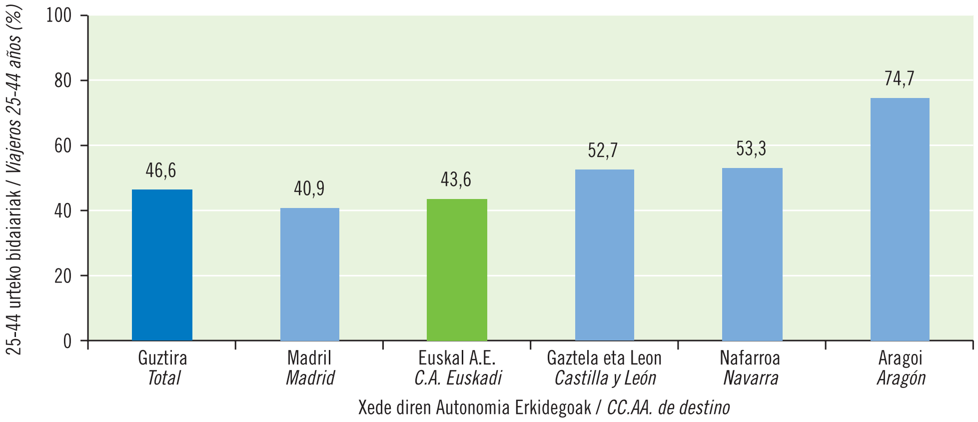
EAEko bezero nagusien ezaugarri soziodemografikoak. 2005. (%)

Características sociodemográficas de los principales clientes del País Vasco. 2005. (%)

	Guztira *Total*	EAEn jasotako gauak jatorriaren arabera / *Viajes recibidos en Euskadi de residentes en*					
		Aragoi *Aragón*	Gaztela eta Leon *Castilla/León*	Madril *Madrid*	Nafarroa *Navarra*	Euskadi	Beste hainbat *Resto CC.AA.*
Bidaiak guztira / *Total viajes recibidos*	**4.553.757**	**216.075**	**546.738**	**416.152**	**264.895**	**2.345.762**	**764.135**
%	**100,0**	**4,7**	**12,0**	**9,1**	**5,8**	**51,5**	**16,8**
ADINA / *EDAD*							
14 urte bitartean / *Hasta 14 años*	15,0	ee/*ns**	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	18,7	ee/*ns*
15-24 urte bitartean / *De 15-24 años*	9,1	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	7,4	ee/*ns*
25-44 urte bitartean / *De 25-44 años*	46,6	74,7	52,7	40,9	53,3	43,6	ee/*ns*
45-54 urte bitartean / *De 45-54 años*	13,6	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	13,6	ee/*ns*
55-64 urte bitartean / *De 55-64 años*	9,5	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	8,0	ee/*ns*
65-74 urte bitartean / *De 65-74 años*	4,7	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	7,0	ee/*ns*
75 urte eta gehiago / *75 y más años*	ee/ns	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	n.s	ee/*ns*
Guztira / *Total*	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**
IKASKETAREN MAILA / *NIVEL DE ESTUDIOS*							
6 urte baino gutxiago / *Menores de 6 años*	7,8	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	11,1	ee/*ns*
Ez daki irakurtzen/Ikasketarik gabe / *No sabe leer/Sin estudios*	19,1	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	21,6	ee/*ns*
Lehen-mailakoak OHO/LH1 / *Primer Grado*	19,6	ee/*ns*	58,0	ee/*ns*	ee/*ns*	10,9	ee/*ns*
BBB/UBI/LH2 / *Segundo grado*	23,0	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	34,6	21,4	ee/*ns*
Diplomaduna / *Diplomado*	9,3	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	ee/*ns*	11,4	ee/*ns*
Goi-mailako ikasketak / *Estudios Superiores*	21,2	ee/*ns*	ee/*ns*	44,3	ee/*ns*	23,7	ee/*ns*
Guztira / *Total*	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**
SEXUA / *SEXO*							
Emakumezkoa / *Mujer*	46,8	ee/*ns*	37,3	47,9	54,9	49,6	ee/*ns*
Gizonezkoak / *Varón*	53,2	ee/*ns*	62,7	52,1	45,1	50,4	ee/*ns*
Guztira / *Total*	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**	**100,0**

* ee: eraginik ez/*ns: no significativo.*
Iturria/Fuente: Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2005.
Behin-behineko datuak/*Datos provisionales.*

25-44 urte arteko bidaiarien garrantzia jatorrizko autonomia-erkidegoaren arabera. 2005. (%)
Importancia del viajero entre 25 y 44 años según CC.AA. de procedencia. 2005. (%)



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Bigarren adin-tarte ugaritsuena 14 urtetik beherako pertsonek osatutako multzoa da (%15). Multzo horren agerpena %19ra zabaltzen da euskal bidaiarien kasuan.

Bidaien guztizkoari erreparatzen bazaio, %53 gizonezkoek egindako bidaiak dira eta %47 emakumezkoek egindakoak. Autonomia-erkidegoen arabera, gehiago dira gizonezkoak gaztela eta leondarren artean (%63) eta gehiago dira emakumezkoak nafarren artean (%55).

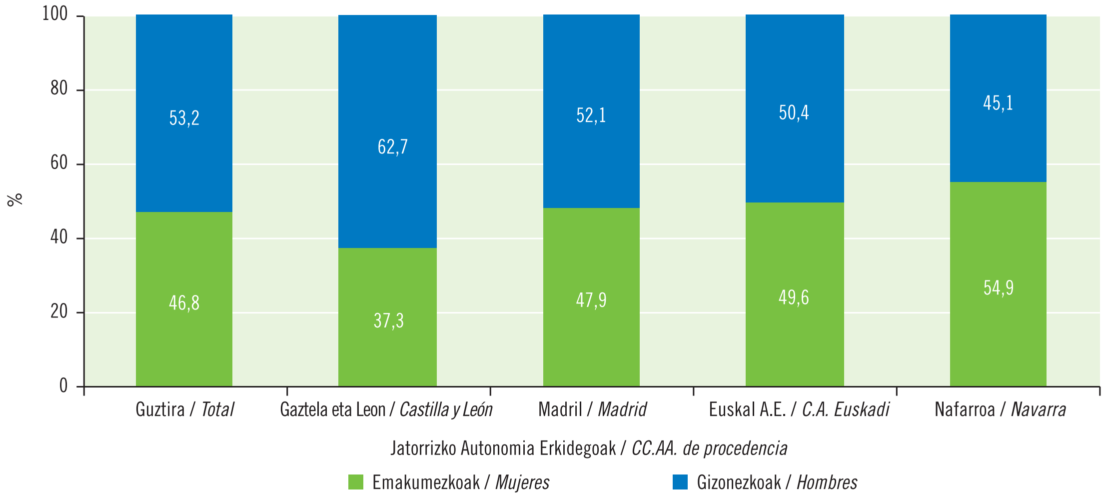
Ikasketa-mailari erreparatuz, Estatuko bidaiariek baino ikasketa-maila altuagoko bidaiariak dira euskaldunak, eta azpimarratzekoa da goi-mailako ikasketak dituzten bidaiarien agerpen handia (%21 Euskadin eta %12 Estatuan). Madrildik etorritako bidaiariak bakarrik kontuan hartuta, portzentaje hori %44koa da.

Como segundo grupo de edad más numeroso aparecen los menores de 14 años (15%) cuya presencia aumenta hasta un 19% entre los viajeros vascos.

Referido al total de viajes, el 53% están realizados por hombres y el 47% por mujeres. Por CC.AA. la presencia de hombres aumenta entre los castellano-leoneses (63%) mientras que las mujeres lo hacen entre los clientes navarros (55%).

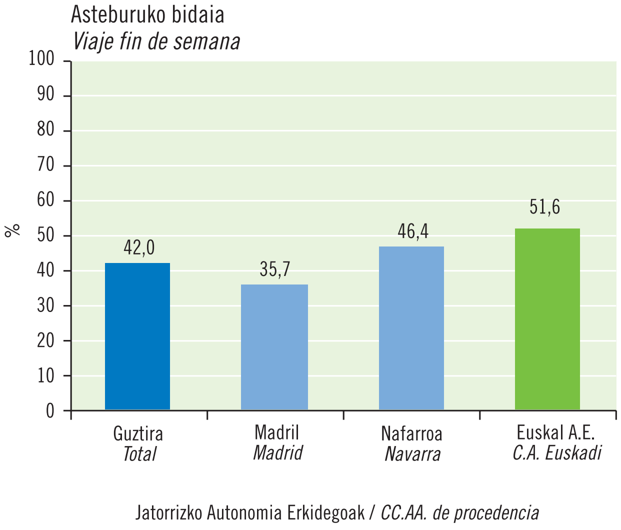
Atendiendo al nivel de instrucción, se trata de un viajero con un mayor nivel de instrucción que en el conjunto del Estado, principalmente por la presencia de viajeros con estudios superiores (21% frente a 12% en el Estado). Referido exclusivamente a los viajeros procedentes de Madrid, este porcentaje es del 44%.

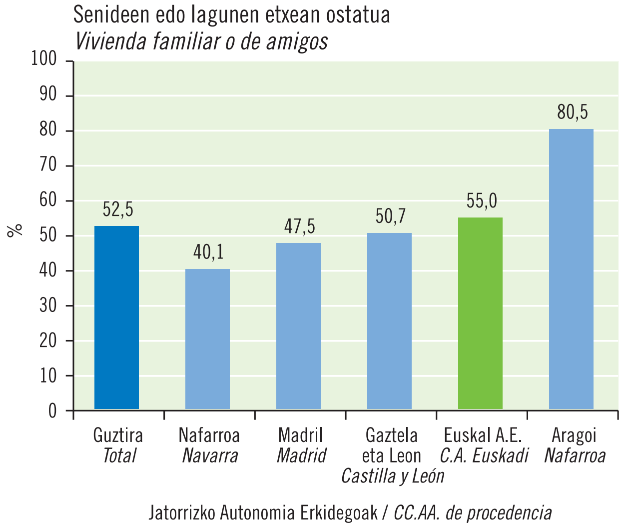
EAE bisitatzen duten bidaiarien banaketa jatorrizko autonomia-erkidegoaren eta sexuaren arabera. 2005. (%)
Distribución de los viajeros que visitan el País Vasco según principales CC.AA. de procedencia y sexo. 2005. (%)



Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Asteburuko bidaien garrantzia eta senideen eta lagunen etxean hartutako ostatuaren garrantzia jatorrizko autonomia-erkidegoaren arabera. 2005. (%)
Importancia de los viajes de fin de semana y del alojamiento en vivienda de familiares y amigos según CC.AA. de procedencia. 2005. (%)





Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

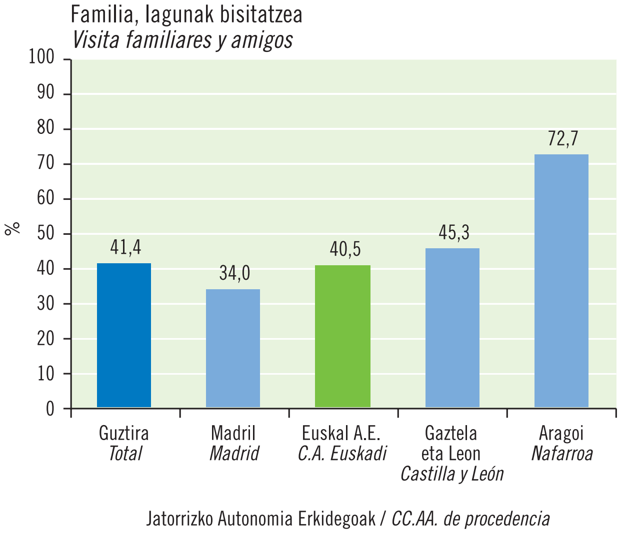
Bidaiariaren jatorrizko autonomia-erkidegoaren arabera aldatu egiten dira bidaiaren ezaugarriak (mota, arrazoia, ostatua). Horrela, lehen esan dugun moduan, Euskadira gehien iritsi diren bidaiak turismo-bidaiak dira eta, horien artean, asteburuko bidaiak (%42). Bidaia-mota horren pisua areagotu egin da euskaldunek Euskadira egiten dituzten bidaiei erreparatuz, eta bidaien %36 bakarrik dira madrildarrek egin dituzten bidaiei erreparatuz.

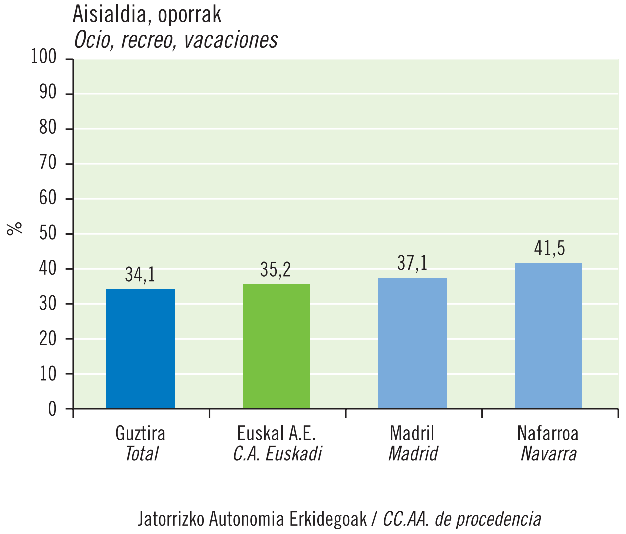
Bidaiatzeko arrazoiari dagokionez, familia/lagunak bisitatzeko arrazoiak behera egin du madrildarren artean (%34) eta indartu egin da, bestalde, aragoiarren artean (%73). Aragoiarrak dira, halaber, ostatu gisa familia/lagunen etxebizitza gehien aukeratu duten bidaiariak (%81).

La CC.AA. de procedencia también incorpora algunas modificaciones a las características del viaje (tipo, motivo, alojamiento). Si, como se veía anteriormente, el tipo de viaje predominante que recibe Euskadi como destino turístico es el denominado de fin de semana (42%), su peso aumenta hasta un 52% entre los viajes de los propios residentes al País Vasco pero sólo representa un 36% de los que realizan los madrileños.

Respecto al motivo, la visita a familiares y amigos disminuye entre los madrileños (34%) y aumenta su importancia especialmente entre los aragoneses (73%), que también son los que más recurren como alojamiento a la vivienda de familiares y amigos (81%).

Bidaiatzeko bi arrazoi nagusien garrantzia jatorrizko autonomia-erkidegoaren arabera. 2005. (%)
Importancia de los dos principales motivos de desplazamientos según CC.AA. de procedencia. 2005. (%)



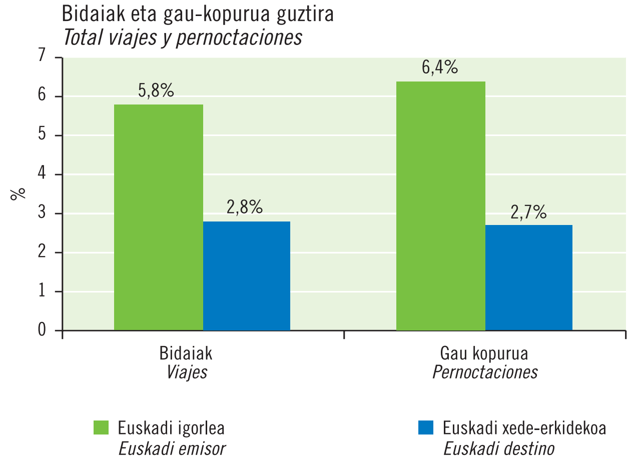


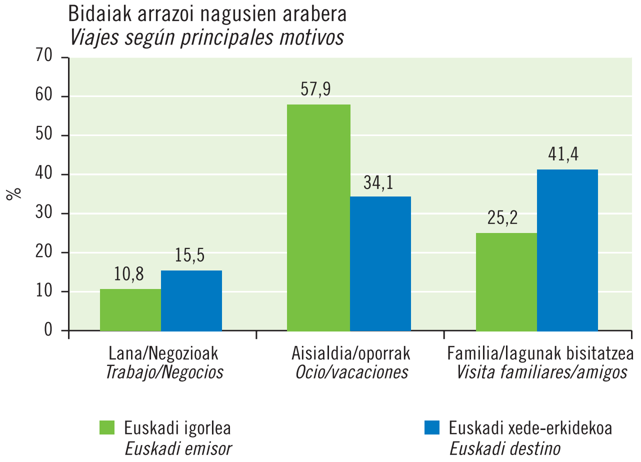
Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

Euskadi igorlea-Euskadi hartzailea konparazioa

Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino

Euskadi igorlea-Euskadi hartzailea konparazioa Estatuaren baitan. Bidaiak eta gau-kopurua eta arrazoi nagusiak. 2005. (%)
Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino en el marco del Estado. Viajes y pernoctaciones y principales motivos. 2005. (%)





Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

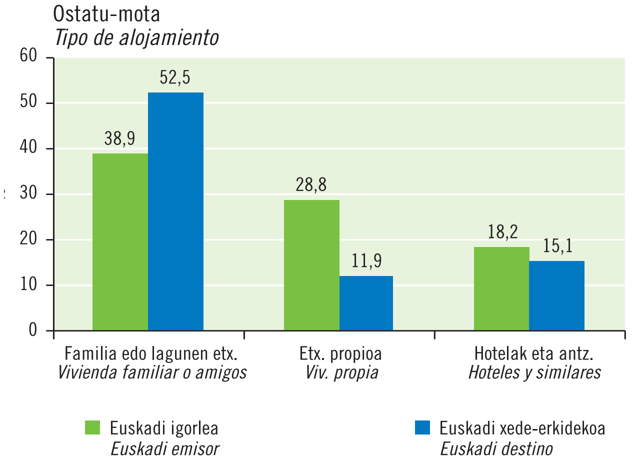
Euskadi da, Kataluniarekin eta Madrilekin batera, bidaiatzeko jarduerak saldo igorlea lortu duen erkidego bakarra: bidaien %5,8 egin ditu eta %2,8 bertara egin dira. Portzentaje horiek %15,6-%13,9 dira Katalunian eta %17-%6,9 Madrilen. Gainerako autonomia-erkidegoetan gehiago dira iritsi diren bidaiak egin direnak baino. Horrela, Kantabrian eta Extremaduran, adibidez, bidaiak jasotzen dituzten erkidego gisa antzeko portzentajeak lortu dituztenak (%2,6 eta %2,8 hurrenez hurren), %0,9 eta %2,3 dira egindako bidaien portzentajeak.

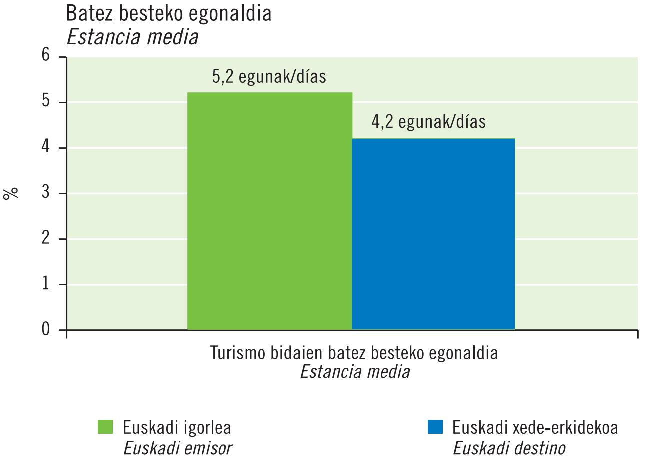
EAEtik egin diren bidaien kasuan, aisialdiak eta oporrek eragindako bidaiak nagusitu dira, izan ere, lanak eragindako bidaiei eta familia eta lagunak bisitatzeko egindakoei erreparatuz, garrantzi handiagoa du bidaiak jasotzen dituen autonomia-erkidego gisa. Kasu horietan, gainera, gehiago erabiltzen da familia eta lagunen etxebizitza ostatu gisa.

Euskadi, junto con Cataluña y Madrid, es una CC.AA. en la que la actividad viajera tiene un saldo claramente emisor: realiza el 5,8% de los viajes y recibe el 2,8%, porcentajes que en Cataluña son del 15,6%-13,9% y en Madrid, 17%-6,9%. El resto son CC.AA. de destino. Así Cantabria y Extremadura, por ejemplo, con una importancia parecida como destinos (2,6% y 2,8% respectivamente) tienen un peso en los viajes realizados del 0,9% y 2,3%.

El saldo emisor en el País Vasco se debe a los viajes realizados por ocio y vacaciones porque tanto en los de trabajo como en los de visita a familiares y amigos prevalece su condición de CC.AA. de destino, en la que se utiliza también más la vivienda de esos familiares y amigos.

Euskadi igorlea-Euskadi hartzailea konparazioa ostatu-motaren eta batez besteko egonaldiaren arabera. 2005. (%)
Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino según tipo de alojamiento y estancia media. 2005 (%)





Iturria/*Fuente:* Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). I.E.T.

EUSKAL HERRIKO TURISMO-MUGIMENDUEN EZAUGARRI NAGUSIAK

PRINCIPALES CARACTERISTICAS DE LOS MOVIMIENTOS TURISTICOS EN EL PAIS VASCO

1. Merkatu igorlea den neurrian:

- Espainolen Turismo Mugimenduei buruzko estatistikaren (Familitur) arabera, 2005ean EAEko biztanleek 9.953.288 milioi bidaia eta 51.275.722 gau egin zituzten.
- Estatuko bidaien eta gauen gainean %5,8ko eta %6,4ko kuotak lortu ditu EAEk, hurrenez hurren.
- Bidaien %53 gizonezkoek egin dituzte eta %39ren kasuan 25-44 urte arteko pertsonek.
- Hiru bidaia-mota bereiz daitezke nagusiki: asteburuko bidaiak (%45), udako oporrek eragindako bidaiak (%15) eta lanak eragindako bidaiak (%11).
- Bidaien %8 atzerrira egin dira eta %92 Estatuko autonomia-erkidego batera. Besteak beste, bereziki azpimarragarriak dira: Euskal Autonomia Erkidegoa (%26), Kantabria (%21) eta Gaztela eta Leon (%17).
- Bidaien batez besteko iraupena 5,2 egunekoa da, nahiz eta bidaien %62 bidaia laburtzat jo diren (1-3 gau).
- Aisialdia eta oporrak dira bidaiatzeko arrazoirik garrantzitsuenak (%58).
- Automobila da bidaiatzeko gehien erabiltzen den garraiobidea (%83).
- Bidaien %39tan familia eta lagunen etxebizitza erabili da ostatu gisa.

1. Desde la consideración de mercado emisor:

- *Según la Estadística Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur), durante 2005 los residentes en el País Vasco realizaron 9.953.288 millones de viajes y 51.275.722 pernoctaciones.*
- *Supone una cuota sobre los viajes y pernoctaciones estatales del 5,8% y 6,4% respectivamente.*
- *El 53% de los viajes los ha realizado un hombre y un 39% una persona entre 25 y 44 años.*
- *Tres son los tipos de viaje más importantes: viajes de fin de semana (45%), desplazamientos por vacaciones de verano (15%) y viajes por trabajo (11%).*
- *El 8% de los viajes se dirigieron al extranjero y el 92% a alguna CC.AA. del Estado. Entre éstas destaca como destino la propia Comunidad Autónoma Vaca (26%), Cantabria (21%) y Castilla y León (17%).*
- *La duración media de los viajes es de 5,2 días aunque el 62% de los viajes tienen la consideración de cortos (entre 1 y 3 noches).*
- *El ocio y las vacaciones son el primero y principal motivo para la realización de viajes (58%).*
- *Predomina el uso del automóvil como medio de desplazamiento (83%).*
- *En el 39% de los viajes se ha utilizado como alojamiento la vivienda de familiares y amigos.*

2. Merkatu hartzailea den neurrian:

- Estatuan egin diren 171,6 milioi bidaien artetik 161 milioi (%93,8) Estatuko autonomia-erkidego batera egin dira. Hain zuzen, EAEra 4,55 milioi bidaia egin dira eta 19,2 milioi gau igaro dira; horrela, %2,8ko eta %2,7ko kuotak lortu dira, hurrenez hurren.
- Bidaien %42 asteburuko bidaiak izan dira eta %6 zubietan egindako bidaiak (asteburuak barne). Lanarekin erlazionatutako bidaiak Euskadira iritsitako bidaien %12 izan dira eta %11, berriz, familia eta lagunak bisitatzeko bidaiak.
- Udako oporrak igarotzeko egindako bidaiak Euskadira egindako bidaien %6 izan dira (%12 Estatuan), eta guztira gauen %19,5 egin dira bidaia horien baitan.
- Bidaien %52 eta gauen %50 EAEko biztanleek egin dituzte; ondoren sailkatu dira gaztela eta leondarrak (%12), madrildarrak (%12), nafarrak (%6), aragoiarrak eta katalanak (%5).
- Bidaia laburrak dira %71 eta iraupen luzekoak %29. Batez besteko egonaldiari dagokionez, bidaia bakoitzeko 4,2 egunekoa da.
- Bi dira Euskadira bidaiatzeko arrazoi nagusiak: familia eta lagunak bisitatzea (%41) eta aisialdia eta oporrak igarotzea (%34).
- Bidaien %81 automobilez egin dira.
- Hotela erabili da bidaien %15etan, baina kasu gehienetan (%53) familiaren eta lagunen etxebizitzak erabili dira.
- Bidaien protagonista 39,4 urteko batez besteko adina duen bidaiaria da eta %53 gizonezkoak dira gainera.

2. Desde la consideración de mercado receptor:

- *De los 171,6 millones de viajes realizados en el Estado, 161 (93,8%) tuvieron como destino alguna de las CC.AA. Concretamente el País Vasco recibió 4,55 millones que produjeron 19,2 millones de pernoctaciones lo que supone una cuota del 2,8% y 2,7% respectivamente.*
- *El 42% de los viajes fueron viajes de fin de semana y otro 6% en el marco de los denominado puentes, que también incluyen fines de semana. Los viajes recurrentes de trabajo representan el 12% de los recibidos y otro 11% son viajes para visitar familiares y amigos.*
- *Los viajes por vacaciones de verano sólo representan un 6% de los recibidos frente a un 12% en el Estado aunque concentran el 19,5% de las pernoctaciones.*
- *El 52% de los viajes y el 50% de las pernoctaciones están protagonizadas por los propios residentes; les siguen los castellano-leoneses (12%), los madrileños (9%), navarros (6%), aragoneses y catalanes (5%).*
- *El 71% son viajes cortos y el 29% son de larga duración. Resulta una estancia media de 4,2 días por viaje.*
- *Dos son los motivos principales por los que se hacen viajes al País Vasco: las visitas a familiares y amigos (41%) y el ocio y las vacaciones (34%).*
- *En el 81% de los casos se viene en coche.*
- *El hotel se utiliza en el 15% de los viajes mientras en la mayoría de los casos (53%) se recurre a la vivienda de familiares y amigos.*
- *Los viajes están protagonizados por una persona de 39,4 años de media que en el 53% de los casos son hombres.*

KLIK BAT EGIN ETA TURISMOARI BURUZKO INFORMAZIOA ESKURA IZANGO DUZU

INFORMACIÓN DEL TURISMO AL ALCANCE DE UN CLICK

www.euskadi.net/turismo

Euskal TURISMOAREN SEKTORERA zuzendutako WEB PROFESIONALA

- Azterlanak eta Estatistikak
- Dirulaguntzak
- Prozedura Administratiboak
- Kalitatea Sektorean
- Bekak, formazioa eta enplegua
- Seinaleztapen gidaliburua
- Turismoaren Legeria
- Argitalpenak

La WEB PROFESIONAL para el SECTOR TURÍSTICO vasco

- Estudios y Estadísticas
- Ayudas y Subvenciones
- Procedimientos Administrativos
- Calidad en el sector
- Becas, formación y empleo
- Manual de Señalización turística
- Legislación
- Publicaciones

www.euskadituri smoa.net
www.paisvascoturismo.net

GURE BIDAIARIENGANA zuzendutako TURISMOKO WEB gunea

- Ostatuak
- Mapak
- Garraioa
- Aisialdia
- Gastronomia
- Kultura
- Bidezidorrak
- Biltzarrak eta Azokak
- Kirolak eta natura

La WEB TURÍSTICA para NUESTROS VIAJEROS

- Alojamientos
- Mapas
- Transportes
- Ocio
- Gastronomía
- Cultura
- Rutas
- Congresos y Ferias
- Deportes y Naturaleza

euskadi
atsegin handiz
con mucho gusto

Lanketa / Elaboración: IKEI
Fotokonposaketa / Fotocomposición: Ipar, S.Coop.
Inprimaketa / Impresión: Grafo, S.A.

ISSN: 1699-342X
Lege Gordailua / Depósito Legal. SS-1167/2000

Argibide gehiago behar izanez gero:
Harremanetarako telefonoa: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31
e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.euskadi.net/turismo | Euskal turismoaren estatistika orikorrak
www.eustat.es
www.iet.tourspain.es | Familitur

Para más información:
Teléfono de contacto: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31
e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.euskadi.net/turismo | Estadísticas generales del turismo vasco
www.eustat.es
www.iet.tourspain.es | Familitur

EUSKO JAURLARITZA — GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastián, 1
01010 Vitoria-Gasteiz